Notice d'Emploi

Rouleau

RD 16



0178395fr	005	0610

0 1 7 8 3 9 5 F R

Fabricant Wacker Neuson Corporation

N92W15000 Anthony Avenue

Menomonee Falls, WI 53051, États-Unis

Tél. : (262) 255-0500 · Télécopieur : (262) 255-0550 · Tél. : (800) 770-0957

www.wackerneuson.com

Version traduite des instructions Cette notice d’emploi est une version traduite des instructions originales. La version originale est en anglais américain.

Avant-Propos

Machines abordées dans le présent manuel

Machine	N° d'article
RD 16	0620060 0620402 0620798 0620799
RD 16 IRH	0620127

Documentation de la machine

- Il convient de toujours garder un exemplaire de la Notice d'emploi avec la machine.
- Utiliser la Liste des pièces de rechange fournie avec la machine pour commander des pièces de rechange.
- Pour des instructions détaillées sur la maintenance et la réparation de la machine, se reporter au Manuel de réparation.
- S'il manque un de ces documents, prendre contact avec Wacker Neuson Corporation pour en commander un nouveau ou consulter www.wackerneuson.com.
- Pour commander des pièces de rechange ou rechercher des renseignements relatifs à l'entretien, il faut toujours être prêt à fournir le numéro de modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.

Informations attendues dans ce manuel

- Ce manuel fournit des informations et renseigne sur les procédures à suivre pour utiliser et entretenir en toute sécurité le ou les modèles Wacker Neuson ci-dessus. Par mesure de sécurité et pour réduire les risques de blessure, lire attentivement, bien assimiler et observer les consignes décrites dans ce manuel.
- Wacker Neuson Corporation se réserve expressément le droit d'apporter des modifications techniques, y compris sans préavis, pour améliorer le niveau de performance ou de sécurité de ses machines.
- Les informations contenues dans ce manuel portent sur les machines fabriquées au moment de la mise sous presse. Wacker Neuson Corporation se réserve le droit de modifier toute information sans préavis.

Lois relatives aux étouffeurs d'étincelles

Attention : Les codes de l'inspection du travail et les codes des ressources publiques stipulent que dans certaines localités, les pare-étincelles doivent être utilisés sur des moteurs à combustion interne qui utilisent des hydrocarbures. Un pare-



étincelles est un appareil mis au point pour éviter une émission inopinée d'étincelles ou de flammes émanant de l'échappement du moteur. A cet égard, les pare-étincelles sont définis et évalués par le Service Forestier des Etats-Unis.

Afin d'être conforme aux lois locales en matière de pare-étincelles, consulter le distributeur du moteur ou l'inspecteur du travail de votre localité.

Autorisation du fabricant

Ce manuel contient plusieurs références à des pièces, des accessoires et des modifications *approuvées*. Les définitions suivantes s'appliquent :

- **Les pièces et accessoires approuvés** sont ceux fabriqués ou fournis par Wacker Neuson.
- **Les modifications approuvées** sont celles effectuées par un centre de SAV Wacker Neuson agréé conformément aux instructions écrites publiées par Wacker Neuson.
- **Les pièces, accessoires et modifications non approuvés** sont ceux qui ne remplissent pas les critères approuvés.

Les pièces, accessoires et modifications non approuvés pourront avoir les conséquences suivantes :

- Blessures graves pour l'opérateur et les personnes dans la zone de travail
- Dégâts irréversibles pour la machine non couverts par la garantie

Contacter immédiatement un revendeur Wacker Neuson pour toute question sur les pièces, accessoires et modifications approuvés et non approuvés.




WACKER
NEUSON

1 Informations sur la sécurité

1.1 Références d’appel se trouvant dans ce manuel



Ce symbole signale un point de sécurité. Il est utilisé pour vous avertir qu’il existe un risque de lésion corporelle..

- Respecter toutes les consignes de sécurité qui suivent ce symbole.



DANGER

DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n’est pas évitée, risque d’entraîner de graves lésions corporelles, voire la mort.

- Pour éviter la mort ou de graves lésions corporelles, respecter toutes les consignes de sécurité qui suivent ce mot.



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n’est pas évitée, risque d’entraîner de graves lésions corporelles, voire la mort.

- Pour éviter le risque de mort ou de graves lésions corporelles, respecter toutes les consignes de sécurité qui suivent ce mot.



ATTENTION

ATTENTION indique une situation dangereuse qui, si elle n’est pas évitée, risque d’entraîner des lésions corporelles mineures ou modérées.

- Pour éviter le risque de lésions corporelles mineures ou modérées, respecter toutes les consignes de sécurité qui suivent ce mot.

AVIS : Utilisé sans le symbole d’alerte de sécurité, AVIS indique une situation dangereuse qui, si elle n’est pas évitée, risque d’entraîner des dommages matériels.

Remarque : *Une remarque contient des informations complémentaires importantes pour une procédure.*



1.2 Description de la machine et utilisation prévue

Cette machine est un rouleau à conducteur porté à double tambour. Le rouleau à conducteur porté Wacker Neuson comprend un châssis articulé sur lequel est monté un moteur à essence ou diesel, un réservoir de carburant, un réservoir hydraulique, un réservoir d’eau, un système d’entraînement hydrostatique, deux tambours en acier contenant des balourds excentriques et une plate-forme de l’opérateur avec arceau de protection au retournement (ROPS). Le moteur alimente les systèmes hydrauliques qui engendrent le mouvement de la machine et les vibrations des tambours. Les tambours vibrants lissent et compactent la surface de travail pendant le déplacement de la machine. La vitesse, la direction et les vibrations de la machine sont commandées par l’opérateur depuis le siège de l’opérateur sur la plate-forme.

Cette machine se compose d’un rouleau léger servant au compactage des sous-couches et couches de finition d’asphalte sur les routes, voies d’accès, aires de stationnement et autres types de surfaces asphaltées.

Cette machine a été conçue et fabriquée exclusivement aux fins décrites ci-dessus. L’utilisation de cette machine dans tout autre but risque de l’endommager de façon permanente ou de blesser gravement l’opérateur ou toute autre personne se trouvant à proximité. Aucun dommage à la machine dû à une mauvaise utilisation n’est couvert par la garantie. Voici quelques exemples d’utilisation impropre :

- utilisation de la machine comme échelle, support ou surface de travail
- utilisation de la machine pour le transport de passagers ou d’équipements
- utilisation de la machine pour tracter d’autres machines
- utilisation de la machine pour pulvériser d’autres liquides que de l’eau (diesel sur de l’asphalte, par ex.)
- utilisation de la machine en dehors des spécifications d’usine
- utilisation de la machine de manière non conforme aux avertissements apposés sur la machine et signalés dans la notice d’emploi

Cette machine a été conçue et fabriquée conformément aux normes mondiales les plus récentes en matière de sécurité. Elle a été mise au point avec soin pour éliminer autant que possible tous les dangers et améliorer la sécurité de l’opérateur par le biais de protections et

d'étiquettes d'avertissement. Il peut cependant demeurer des risques même après que toutes les mesures de protection ont été prises. Ce sont les risques résiduels. Sur cette machine, ces derniers peuvent inclure l'exposition aux éléments suivants :

- chaleur, bruit, gaz d'échappement et monoxyde de carbone du moteur
- brûlures du fluide hydraulique brûlant
- risques d'incendie dus à une mauvaise technique de réapprovisionnement en carburant
- carburant et vapeurs de carburant
- blessures personnelles provoquées par une mauvaise technique de levage
- risques de broyage résultant d'une utilisation impropre (pieds, jambes ou bras dépassant du poste de travail de l'opérateur) et pour les autres personnes dans la zone de travail
- Vue bouchée par le ROPS

Pour votre protection et celle d'autrui, veiller à lire intégralement et à comprendre parfaitement les informations de sécurité présentées dans ce manuel avant d'utiliser cette machine.



1.3 Sécurité d'utilisation



Pour une utilisation sécurisée du matériel, il faut en avoir une connaissance solide et avoir reçu une formation appropriée. Une utilisation du matériel non conforme aux indications ou une utilisation par un personnel non formé peut être dangereuse. Lire les instructions d'utilisation fournies à la fois dans ce manuel et dans le manuel du moteur et prendre connaissance de l'emplacement et de l'utilisation appropriée des commandes. Les opérateurs inéxpérimentés devraient recevoir des instructions de la part d'une personne ayant l'habitude d'utiliser le matériel avant d'être autorisés à utiliser la machine.

Qualifications de l'opérateur

Seul un personnel formé a le droit de mettre en marche, d'utiliser et d'arrêter la machine. Il doit aussi avoir les qualifications suivantes :

- avoir été formé au mode d'emploi correct de la machine
- s'être familiarisé avec les dispositifs de sécurité requis

La machine ne doit être pas accessible ni utilisée par des :

- enfants
- personnes sous l'emprise de l'alcool ou de drogues

Si besoin est, contacter Wacker Neuson pour une formation complémentaire.

Porter l'équipement de protection individuel (PPE)

Porter l'équipement de protection individuel (PPE) lors de l'utilisation de cette machine :

- vêtements de travail près du corps ne gênant pas les mouvements
- lunettes de sécurité équipées de coques latérales
- protection auditive
- chaussures ou bottines de travail avec bouts de sécurité

1.3.1 Ne pas descendre des trottoirs ni rouler sur des surfaces irrégulières occasionnant des secousses pour la machine et l'opérateur.

1.3.2 NE JAMAIS tenter de démarrer le moteur en étant à côté de la machine. Démarrer le moteur en étant toujours assis au poste de commande avec le levier de translation au point mort.

1.3.3 Ne JAMAIS toucher le moteur ou le pot d'échappement lorsque le moteur est en marche ou immédiatement aprés son arrêt. Ces zones deviennent chaudes et peuvent provoquer des brûlures.

1.3.4 Ne pas faire fonctionner la machine avec des accessoires ou des équipements non agréés.



1.3.5 Ne JAMAIS laisser la machine en marche sans surveillance.

1.3.6 Ne JAMAIS faire fonctionner la machine si le bouchon de carburant est desserré ou manquant.

1.3.7 Se tenir à l’écart du joint de direction articulé et de la zone située entre les châssis avant et arrière.

1.3.8 NE PAS utiliser ou réparer les ceintures de sécurité ou le ROPS endommagé. Remplacer seulement par des pièces de rechange Wacker Neuson.

1.3.9 TOUJOURS déverrouiller le goujon de blocage de l’articulation du renvoi de direction avant de démarrer la machine. Il est impossible de diriger cette machine lorsque le goujon est en place.

1.3.10 TOUJOURS vérifier le bon fonctionnement de toutes les commandes immédiatement après la mise en route ! NE JAMAIS utiliser la machine en cas de commande défectueuse.

1.3.11 TOUJOURS tenir compte de la position et des mouvements des autres engins et autres personnes sur le chantier.

1.3.12 TOUJOURS rester assis et porter systématiquement la ceinture de sécurité lors de l’utilisation de la machine.

1.3.13 TOUJOURS être conscient de l’état changeant des surfaces et redoubler de prudence lorsque la machine fonctionne sur un sol irrégulier, sur des collines ou sur une surface meuble ou grossière. Un déplacement ou un glissement inopiné de la machine peut se produire.

1.3.14 TOUJOURS faire attention lors de l’utilisation de la machine à proximité des bords de fossés, tranchées ou plates-formes. S’assurer que la surface du sol est suffisamment stable pour supporter le poids de la machine et de l’opérateur et qu’il n’existe aucun danger que le rouleau glisse, tombe ou bascule.

1.3.15 TOUJOURS veiller à éloigner les pieds, les mains et les vêtements des parties mobiles de la machine.

1.3.16 TOUJOURS ranger convenablement le matériel lorsqu’il n’est pas utilisé. Le matériel doit être rangé dans un endroit propre, sec et hors de portée des enfants.

1.3.17 TOUJOURS utiliser la machine lorsque les appareils et les protections de sécurité sont en place et en bon état de marche. NE PAS modifier ou bloquer les appareils de sécurité. NE PAS utiliser la machine si les appareils et les protections de sécurité sont manquants ou non opérationnels.

1.3.18 Ne pas utiliser une machine nécessitant une maintenance ou une réparation.

1.3.19 Ne pas utiliser de téléphone mobile ni envoyer de SMS en utilisant cette machine.



1.4 Sécurité pour l’opérateur en utilisant le moteur



AVERTISSEMENT
Les moteurs à combustion interne présentent des risques particuliers à l’utilisation ou lorsque l’on fait le plein en carburant. Le non-respect de ces avertissements et de ces normes de sécurité est susceptible d’entraîner des blessures graves, voire mortelles.

▶ Lire et suivre les mises en garde du manuel du fabricant du moteur et les recommandations de sécurité ci-dessous.



DANGER
Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un poison mortel. Une exposition au monoxyde de carbone peut vous tuer en quelques minutes.

▶ NE JAMAIS utiliser la machine dans un espace confiné, tel qu'un tunnel, sauf si une ventilation adaptée (ventilateurs ou tuyaux d'évacuation, par exemple) est prévue.

Sécurité d’utilisation

Lors du fonctionnement du moteur :

- Ne pas approcher de matériaux inflammables du tuyau d'échappement.
- Avant de faire démarrer le moteur, s'assurer de l'absence de fuites et fissures aux conduits et au réservoir de carburant. Ne pas faire fonctionner la machine en cas de fuites de carburant ou de desserrage des conduits de carburant.

Lors du fonctionnement du moteur :

- Ne pas fumer lors de l'utilisation de la machine.
- Ne pas faire tourner le moteur à proximité d'étincelles ou de flammes nues.
- Ne pas toucher le moteur ni le silencieux lorsque le moteur tourne ou juste après son arrêt.
- Ne pas utiliser la machine quand le bouchon du réservoir de carburant est desserré ou manquant.
- Ne pas démarrer le moteur si du carburant s'est déversé ou en présence d'une odeur de carburant. Éloigner la machine du déversement et l'essuyer avant de la démarrer.

Sécurité lors du plein

Lors du ravitaillement en carburant :

- Nettoyer immédiatement le carburant renversé.

- Faire le plein du réservoir de carburant dans un endroit bien ventilé.
- Remettre le bouchon du réservoir de carburant en place après avoir fait le plein.
- Ne pas fumer.
- Ne pas faire le plein si le moteur est chaud ou s'il est en marche.
- Ne pas faire le plein à proximité d'étincelles ou de flammes nues.
- Ne pas faire le plein si la machine se trouve dans un camion équipé d'une protection de benne en plastique. L'électricité statique risque d'enflammer le carburant ou les vapeurs de carburant.

1.5 Sécurité lors de l'entretien



Un matériel mal entretenu peut devenir un danger pour la sécurité ! Pour que le matériel fonctionne en toute sécurité et de façon convenable sur une longue période, il est nécessaire de procéder à un entretien périodique et à des réparations occasionnelles.

Porter l'équipement de protection individuel (PPE)

Porter l'équipement de protection individuel lors de l'entretien de cette machine :

- vêtements de travail près du corps ne gênant pas les mouvements
- lunettes de sécurité équipées de coques latérales
- protection auditive
- chaussures ou bottines de travail avec bouts de sécurité

En outre avant d'utiliser la machine :

- nouer à l'arrière les cheveux longs.
- retirer tout bijou (y compris les bagues).

Formation à l'entretien

Avant tout entretien ou maintenance de la machine:

- Lire et assimiler les instructions fournies dans l'ensemble des manuels livrés avec la machine.
- Se familiariser avec l'emplacement et l'utilisation correcte de l'ensemble descommandes et des appareils de sécurité.
- Seul un personnel formé doit être autorisé à résoudre les problèmes survenantsur la machine.



- Si besoin est, contacter Wacker Neuson Corporation pour une formationcomplémentaire.

Lors de l’entretien ou de la maintenance de cette machine:

- Ne pas autoriser des personnes insuffisamment formées à réparer ou entretenir la machine. Le personnel réparant ou entretenant la machine doit être familiarisé avec les risques et les dangers qui lui sont associés.

1.5.1 Lors de certaines procédures de révision, la batterie de la machine doit être débranchée. Pour réduire le risque de blessures, lire attentivement et bien comprendre les procédures de révision avant d’effectuer tout entretien sur la machine.

1.5.2 L’ensemble des réglages et réparations DOIT être effectué avant d’utiliser la machine. NE JAMAIS utiliser la machine si elle présente un problème ou une défaillance connus ! L’ensemble des réglages et réparations doit être effectué par un technicien qualifié.

1.5.3 NE PAS tenter de nettoyer ou d’entretenir la machine pendant qu’elle tourne. Les parties rotatives pourraient occasionner des blessures graves.

1.5.4 NE PAS utiliser d’essence, d’autres types de carburant ou des solvants inflammables pour nettoyer des pièces détachées, particulièrement dans des endroits clos. Les gaz d’échappement émanant des carburants et des solvants peuvent devenir explosifs.

1.5.5 NE JAMAIS apporter de modification à la machine sans l’autorisation écrite explicite du fabricant.

1.5.6 NE PAS retirer le bouchon du radiateur lorsque le moteur tourne ou est chaud. Le fluide de radiateur est chaud et pressurisé : il peut provoquer de graves brûlures !

1.5.7 NE PAS stationner ou passer sous la machine pendant le levage ou le transport.

1.5.8 NE PAS monter sur la machine pendant le levage ou le transport.

1.5.9 NE PAS altérer, en soudant ou en perçant, le châssis de sécurité (ROPS), qu’il fasse partie de l’équipement d’origine de la machine. Ne pas desserrer ou enlever les boulons; ne pas souder, percer, plier ou ajuster le châssis de sécurité s’il est cassé.

1.5.10 NE PAS ouvrir les canalisations hydrauliques ni desserrer les connexions hydrauliques lorsque le moteur tourne ! Avant de démonter des flexibles et raccords hydrauliques, s’assurer que toute la pression s’est dissipée du circuit. Le fluide hydraulique pressurisé peut pénétrer dans la peau, provoquer des brûlures, rendre aveugle ou générer d’autres risques potentiellement dangereux. Mettre toutes les commandes au point mort, couper le moteur et laisser refroidir les fluides avant de desserrer les raccords hydrauliques ou de connecter des manomètres.



1.5.11 TOUJOURS contrôler l'ensemble des fixations extérieures à intervalles réguliers.

1.5.12 TOUJOURS veiller à ce que la machine soit propre et les autocollants lisibles. Remplacer tous les autocollants manquants ou difficiles à lire. Les autocollants fournissent des instructions d'utilisation importantes qui servent à prévenir des dangers.

1.5.13 TOUJOURS effectuer la Maintenance Périodique selon les instructions de la Notice d'Emploi.

1.5.14 TOUJOURS arrêter le moteur avant d'intervenir sur le machine. Si le moteur est équipé d'un démarreur électrique, débranchez la borne négative de la batterie.

1.5.15 TOUJOURS eloigner les mains, les pieds et les vêtements des pièces en mouvement.

1.5.16 TOUJOURS s'assurer que les courroies, les chaînes, les crochets, les rampes, les crics ou tout autre engin de levage soient bien fixés et possèdent une résistance suffisante pour lever ou supporter la machine en toute sécurité. Toujours rester attentif à la position des autres personnes présentes lors du levage de la machine.

1.5.17 TOUJOURS s'assurer que les connexions des flexibles ont été rebranchées sur le bon raccord. Il faut absolument effectuer cette opération, sous peine d'endommager la machine et/ou de blesser quelqu'un sur la machine ou à proximité.

1.5.18 TOUJOURS verrouiller l'articulation du renvoi de direction à l'aide du goujon de blocage avant de lever la machine ou de la mettre sur un cric. Dans le cas contraire, les deux moitiés de la machine pourraient se replier subitement et provoquer des blessures graves.

1.5.19 TOUJOURS verrouiller les cylindres de levage en position ouverte lorsque le socle du siège est relevé.

1.5.20 Avant de mettre la machine en route, s'assurer qu'il n'y a pas de corps étrangers sur la machine et que les pièces qui ont été réglées ou remplacées sont bien fixées.

1.5.21 Les fluides qui s'échappent d'un orifice très petit peuvent être quasiment invisibles. Lorsque vous contrôlez des fuites, utilisez toujours un morceau de bois ou de carton, mais jamais les mains nues.

1.5.22 NE PAS enlever l'élément en papier ou l'élément en mousse ou déposer le capot du filtre à air pendant que le moteur tourne.

1.5.23 TOUJOURS remplacer les dispositifs et les protections de sécurité après la réparation et l'entretien.

1.5.24 Lorsque des pièces de rechange sont nécessaires pour cette machine, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine Wacker Neuson ou des pièces équivalentes aux pièces originales pour toutes les spécifications, dimensions, type, résistance et matériau.



2 Autocollants

2.1 Situation des Autocollants

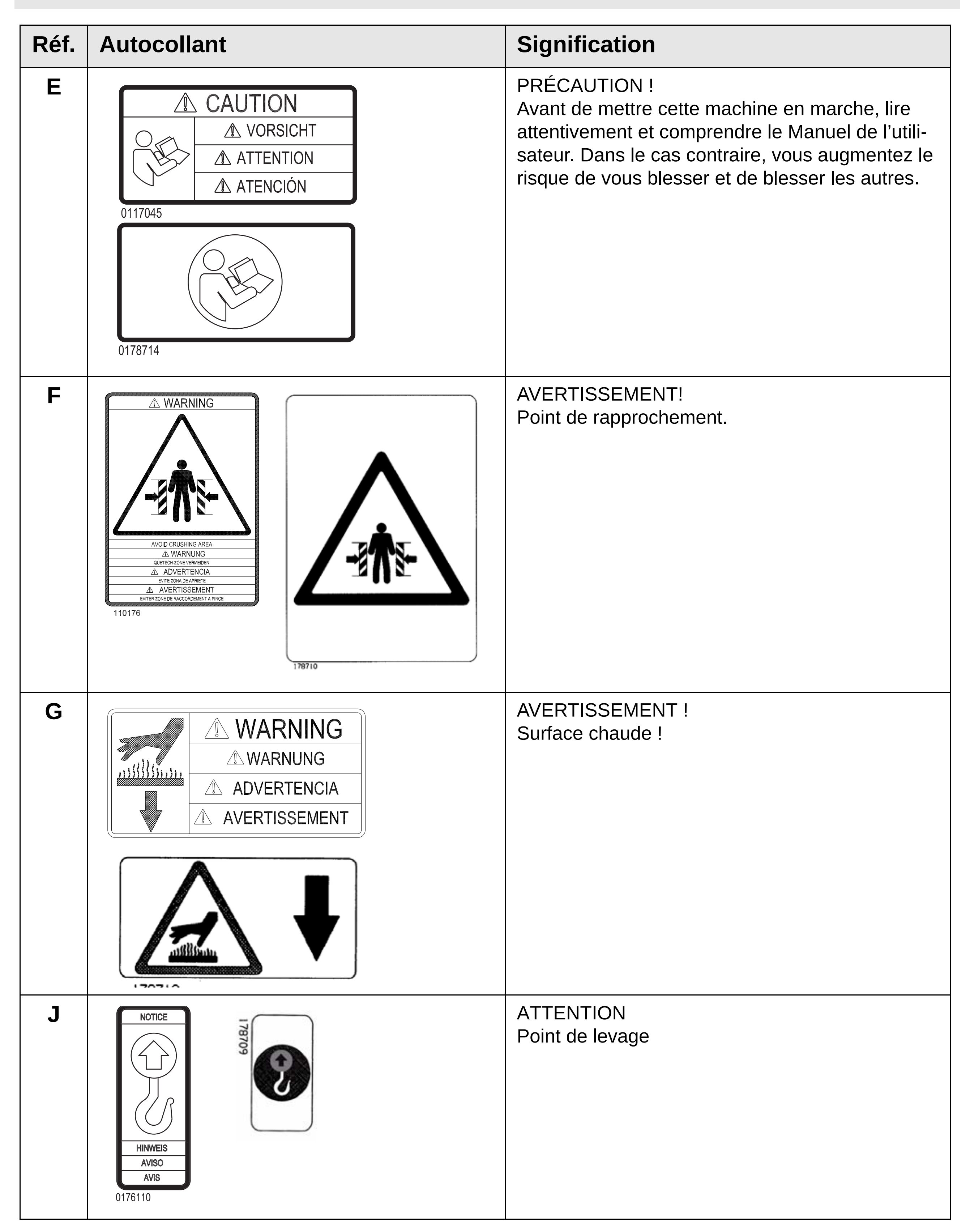
N X K
O
DD
A
GG
Z
B
C
J
Y F G
J
EE
C
V U V
L E D
BB
FF
G
I S P CC AA F Q M



2.2 Autocollant de sécurité

Réf.	Autocollant	Signification
A		AVERTISSEMENT ! Avant d'utiliser cette machine, lire attentivement et assimiler la Notice d'Emploi. Dans le cas contraire, le risque de se blesser ou de blesser les autres augmente.
B	DANGER GEFAHR PELIGRO DANGER DIESEL 0178715	DANGER ! Risque d'asphyxie. ■ Les moteurs dégagent du monoxyde de carbone. ■ Ne pas faire fonctionner la machine à l'intérieur ou dans un endroit fermé, sauf en présence d'une ventilation adéquate (ventilateurs ou tuyaux d'échappement, par exemple). ■ Lire attentivement la Notice d'emploi. ■ Ne pas placer d'étincelles, de flammes ou d'objets incandescents à proximité de la machine. ■ Arrêter le moteur avant de réapprovisionner en carburant. Utiliser uniquement du carburant diesel propre et filtré.
D	WARNING WARNUNG ADVERTENCIA AVERTISSEMENT 110164 178711	AVERTISSEMENT ! Contenu sous pression. Ne pas ouvrir lorsque le circuit est chaud !

WACKER NEUSON



Réf.	Autocollant	Signification
E	CAUTION / VORSICHT / ATTENTION / ATENCIÓN 0117045; 0178714	PRÉCAUTION ! Avant de mettre cette machine en marche, lire attentivement et comprendre le Manuel de l’utilisateur. Dans le cas contraire, vous augmentez le risque de vous blesser et de blesser les autres.
F	WARNING / AVOID CRUSHING AREA / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVERTISSEMENT 110176; 178710	AVERTISSEMENT! Point de rapprochement.
G	WARNING / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVERTISSEMENT	AVERTISSEMENT ! Surface chaude !
J	NOTICE / HINWEIS / AVISO / AVIS 0176110; 178709	ATTENTION Point de levage

Réf.	Autocollant	Signification
K	WARNING WARNUNG ADVERTENCIA AVERTISSEMENT 114789 178708	AVERTISSEMENT Afin de réduire le risque de perte d’acuité auditive, toujours porter une protection antibruit lors de l’utilisation de cette machine.
L	WARNING WARNUNG ADVERTENCIA AVERTISSEMENT 178717	AVERTISSEMENT Risque de coincement des mains. Mécanisme rotatif. Ne pas mettre les mains à l’intérieur de la machine avec le moteur en marche.
M	WARNING WARNUNG ADVERTENCIA AVERTISSEMENT 161701 178707	AVERTISSEMENT ! Débrancher la batterie avant la révision. Pour les instructions, lire le manuel de réparation. La batterie renferme de l’acide caustique et de l’hydrogène, un gaz potentiellement explosif.



Réf.	Autocollant	Signification
N	⚠ WARNING ⚠ WARNUNG ⚠ ADVERTENCIA ⚠ AVERTISSEMENT 118362 178701	AVERTISSEMENT! Toujours porter la ceinture de sécurité pour conduire le rouleau.
O	⚠ WARNING AVOID CRUSHING AREA ⚠ WARNUNG QUETSCH-ZONE VERMEIDEN ⚠ ADVERTENCIA EVITE ZONA DE APRIETE ⚠ AVERTISSEMENT EVITER ZONE DE RACCORDEMENT A PINCE 119319 178716	AVERTISSEMENT ! Eviter zone de raccordement à pince.
P	⚠ WARNING ⚠ WARNUNG ⚠ ADVERTENCIA ⚠ AVERTISSEMENT 0110003 178712	AVERTISSEMENT Risque de coincement des mains. Mécanisme rotatif. Ne pas mettre les mains à l'intérieur de la machine avec le moteur en marche.

Réf.	Autocollant	Signification
V	WARNING WARNUNG ADVERTENCIA AVERTISSEMENT wc_sy0165014 178705	AVERTISSEMENT ! Eviter d’écraser la zone. Emplacement du dispositif de verrouillage du joint articulé de direction. Verrouiller le joint articulé de direction avant toute intervention sur la machine. Lire attentivement le manuel de réparation.
Z	CAUTION VORSICHT ATTENTION ATENCIÓN 0165020 178704	Point de non levage.

Réf.	Autocollant	Signification
AA	0165018	AVERTISSEMENT ! Débrancher la batterie avant toute maintenance.
BB	0165019	Ne soulever la machine qu'au moyen d'une plaque d'écartement.
CC	CAUTION VORSICHT ATTENTION ATENCIÓN 12 VDC 0165584 +12 VDC 0178702	PRÉCAUTION ! Risque d'électrocution à la borne positive de batterie auxiliaire. Ne jamais toucher en même temps cette borne et une pièce métallique de la machine.

Réf.	Autocollant	Signification
DD	WARNING READ AND UNDERSTAND THE SUPPLIED OPERATOR'S MANUAL BEFORE OPERATING THIS MACHINE. FAILURE TO DO SO INCREASES THE RISK OF INJURY TO YOURSELF AND OTHERS. WARNUNG VOR INBETRIEBNAHME DIESES GERATES BEIGEFUGTE BETRIEBSVOR-SCHRIFT LESEN UND VERSTEHEN. NICHTBEFOLGUNG ERHOHT DAS RISIKO ZU EIGENER VERLETZUNG ODER ANDERER. ADVERTENCIA LEA Y ENTIENDA EL MANUAL DE OPERACION PROVISTO CON EL EQUIPO ANTES DE QUE OPERE ESTE EQUIPO. DE NO HACERSE ASI, PODRIA AUMENTAR EL RIESGO DE DANOS PERSONALES Y A OTRAS PERSONAS. AVERTISSEMENT LIRE ET COMPRENDRE LA NOTICE D'EMPLOI FOURNIE AVEC LA MACHINE AVANT DE LA METTRE EN SERVICE.A DEFAUT, VOUS AUGMENTERIEZ LE RISQUE DE VOUS EXPOSER ET LES AUTRES A DES BLESSURES. 0113831 176714	AVERTISSEMENT ! Avant d’utiliser cette machine, lire attentivement et assimiler la Notice d’Emploi. Dans le cas contraire, le risque de se blesser ou de blesser les autres augmente.

2.3 Autocollants d'information

Réf.	Autocollant	Signification
C		Point d’attache
I	120-130 In-lb 13.6-14.7 Nm	Tube de remplissage de l’huile hydraulique Serrer les écrous à un couple de 13,6 à 14,7Nm maximum.
J	NOTICE HINWEIS AVISO AVIS 0176110 178709	ATTENTION Point de levage
Q		Frein de stationnement desserré. Frein de stationnement serré.
S	COOLANT OVERFLOW BOTTLE ONLY, NOT A RETURN SYSTEM NUR KUHLMITTELUBERLAUFFLASCHE -- KEIN RUCKHOLSYSTEM! BOTELLA DE REBOSE DEL ENFRIADOR -- NO ES UN SISTEMA DE RETORNO BOUTEILLE DE TROP-PLEIN DE L'AGENT REFRIGERANT SEULEMENT; CE N'EST PAS UN SYSTEME DE RETOUR 0164979 180557	Bouteille de trop-plein de l’agent réfrigérant seulement; ce n'est pas un système de retour.

Réf.	Autocollant	Signification
U	100	Graisseurs: Inspecter et lubrifier toutes les 100 heures d'opération.
X	LWA 106 dB 153796	Niveau de puissance acoustique garanti en dB(A).
Y	WACKER NEUSON Model Item Number Rev. Serial Number kg lbs kW hp Manuf. Yr. MADE IN USA CE 88221	Une plaque signalétique mentionnant le numéro de modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série est apposée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le numéro de modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.
EE	WATER TANK WASSERTANK TANQUE PARA AGUA RESERVOIR D'EAU 172281 178706	Remplissage du réservoir d'eau
FF	U.S.PAT.Nos.: 5082396, 5450068, 5564375, 5586630, 5984425, 6285925, 6382383, D396727, D454141, D461197 OTHER U.S. AND FOREIGN PATENTS PENDING ROLLER 159114	Cette machine peut être protégée sous des brevets d'invention.



Réf.	Autocollant	Signification
GG	LOW SULFUR FUEL OR ULTRA LOW SULFUR FUEL ONLY. NUR NIEDRIGEN SCHWEFELKRAFTSTOFF ODER ULTRANIEDRIGEN SCHWEFELKRAFTSTOFF. SOLAMENTE COMBUSTIBLE DE BAJO CONTENIDO DE AZUFREO COMBUSTIBLE DE ULTRABAJO CONTENIDO DE AZUFRE. SEULEMENT CARBURANT DE SOUFRE BAS OU CARBURANT DE SOUFRE ULTRA BAS. LSD-S500 ULSD-S15 0180563	Combustible à basse teneur en soufre ou combustible à faible teneur en soufre


WACKER
NEUSON

3 Fonctionnement

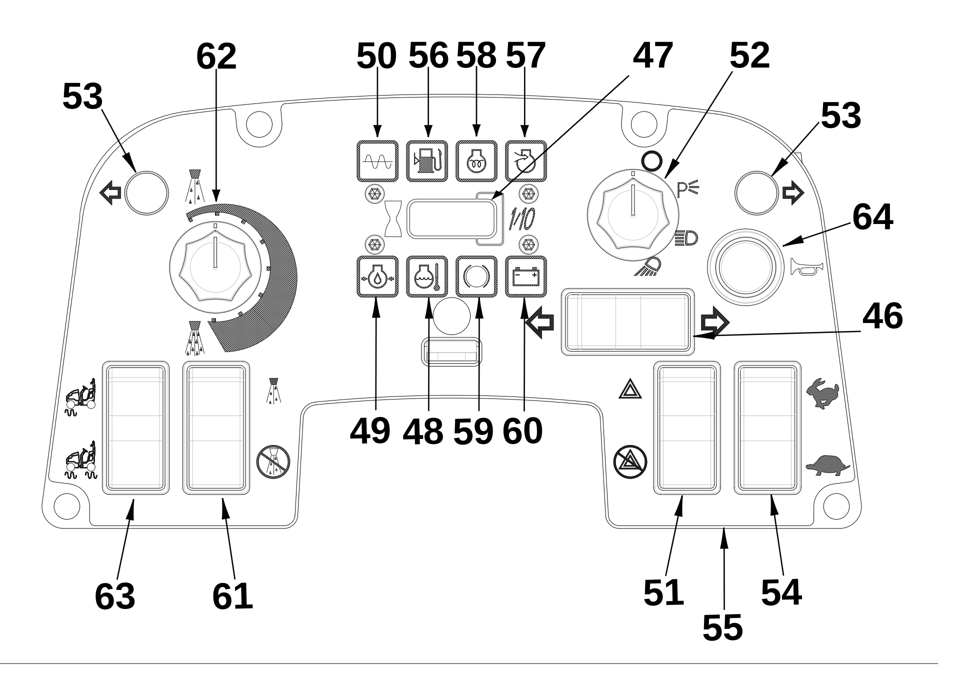
3.1 Emplacement des commandes et entretien

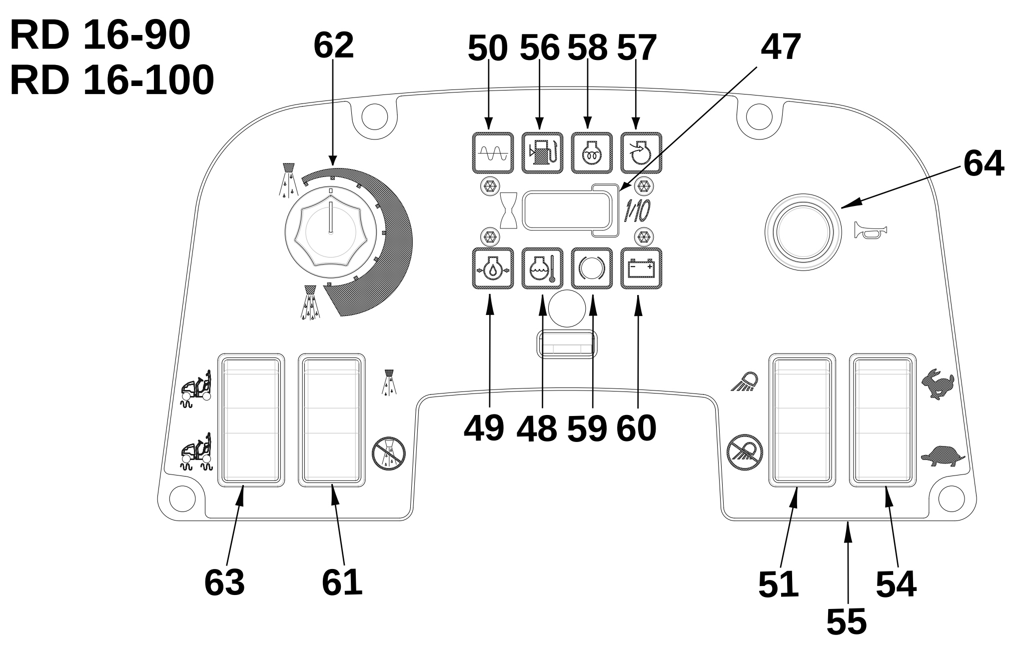


Voir Dessin : wc_gr002947

Réf.	Description	Réf	Description
1	Filtre à air	22	Bouchon de remplissage du réser-voir d'eau
2	Joint articulé	23	Bras de verrouillage
3	Mains courantes	24	Plate-forme de l'opérateur
4	Tableau de commande	25	Filtre à huile moteur
5	Jauge graduée	27	Tambour arrière
6	Tuyau de vidange - réservoir hydraulique	28	Barre des racleurs (4 emplacements)
7	Moteur d'entraînement (2)	29	Hublot de contrôle - réservoir hydraulique
8	Pompe d'entraînement	30	Tube d'arrosage (2)
9	Capot moteur	31	Volant de direction
10	Bouton de commande de vibration	32	Vérin de direction (sous le panneau de plancher)
11	Moteur d'excitatrice (2)	33	Attache (2 emplacements)
12	Pompe d'excitatrice/de direction	34	Gyrophare
13	Filtre hydraulique - canalisation de retour	35	Batterie (sous la tôle de plancher)
14	Crépine hydraulique - canalisation d'aspiration	36	Canalisation d'aspiration hydraulique
15	Commande de marche avant/ marche arrière	37	Graisseur - excitatrice (4 emplacements)
16	Tambour avant	38	Anneau de levage (4 emplacements)
17	Bouchon de remplissage du réser-voir de carburant	39	Arceau de protection au retourne-ment
18	Filtre à carburant	40	Siège réglable avec ceinture de sécurité
19	Graisseurs - joint articulé (4 emplacements)	41	Réservoir d'eau
20	Orifice de remplissage du réservoir hydraulique	42	Bouton du frein de stationnement
21	Bloc-collecteur hydraulique	45	Borne de démarrage

3.2 Panneau de commande





wc_gr004113

Voir Dessin : wc_gr004113

Réf.	Description	Réf.	Description
46	Commutateur de clignotant—GAUCHE et DROIT (RD 16IRH uniquement)	56	Témoin de bas niveau de carburant
47	Compteur horaire	57	Témoin de colmatage du filtre à air
48	Témoin de température du liquide de refroidissement moteur	58	Témoin des bougies de préchauffage
49	Témoin de basse pression d'huile	59	Témoin de MARCHE du frein de stationnement
50	Témoin de MARCHE de la commande de vibration	60	Témoin de batterie
51	Commutateur des feux de détresse—MARCHE et ARRÊT	61	Commutateur d'arrosage—MARCHE et ARRÊT
52	Commutateur de feux—multi-position (RD 16IRH uniquement)	62	Cadran du vaporisateur d'eau
53	Témoin de clignotant (RD 16IRH uniquement)	63	Commutateur de commande de vibration—DEUX TAMBOURS et TAMBOUR AVANT SEULEMENT
54	Interrupteur des gaz—MAX. et MIN.	64	Avertisseur
55	Contacteur de démarrage	-	---

3.3 Cadre de protection (ROPS)

La machine est équipée d'un arceau de protection au retournement. A la livraison de la machine au client, l'arceau de protection au retournement est habituellement replié vers l'avant pour faciliter le transport.



Ne pas utiliser la machine sans son arceau de protection au retournement. L'arceau de protection au retournement a été conçu pour protéger l'opérateur en cas de retournement accidentel de la machine.

Avant d'utiliser la machine, positionner l'arceau de protection au retournement (ROPS) complètement à la verticale de la manière suivante :

3.3.1 Suspendre l'arceau de protection au retournement à l'aide d'un appareil et d'accessoires de levage capables de supporter un poids de 43kg.



ATTENTION **:** ne pas utiliser l’arceau de protection au retournement pour soulever la machine.

3.3.2 Retirer le ruban d’expédition des deux côtés du châssis. Conserver les rondelles.

3.3.3 Desserrer le boulon de montage inférieur des deux côtés.

3.3.4 Faire tourner l’arceau de protection au retournement à la verticale.

3.3.5 Fixer l’arceau de protection au retournement sur le châssis à l’aide des rondelles conservées et des boulons fournis. Serrer la visserie à 106Nm.

Vérifier une fois par mois le couple de serrage de toutes les vis de fixation de l’arceau de protection au retournement. Vérifier que le châssis de l’arceau de protection au retournement n’est pas rouillé, fissuré, cassé ou endommagé.

Remplacer la ceinture de sécurité tous les trois ans, ou chaque fois qu’elle a été soumise à des charges accidentelles.

Si l’arceau de protection au retournement a été déposé de la machine, il doit toujours être remonté avant de réutiliser la machine. Utiliser les vis et écrous d’origine pour réinstaller l’arceau de protection au retournement et les serrer aux couples spécifiés.

Ne pas percer ni souder l’arceau de protection au retournement. Le fait de percer ou de souder l’arceau de protection au retournement annulera la certification de cet organe.



AVERTISSEMENT

Risque de blessures personnelles. Le cadre ROPS n’est pas une prise de main pour passagers. Les passagers risquent des blessures graves ou la mort suite à une chute, un chavirage ou un tonneau.

- Ne laisser personne monter sur une partie quelconque de la machine.

3.4 Arceau de Protection au Retournement (ROPS) pliable

Voir Dessin : wc_gr002957

La machine est équipée d'un arceau de protection au retournement. A la livraison de la machine au client, l'arceau de protection au retournement est habituellement replié vers l'avant pour faciliter le transport.



Ne pas utiliser la machine sans son arceau de protection au retournement. L'arceau de protection au retournement a été conçu pour protéger l'opérateur en cas de retournement accidentel de la machine.

Avant d'utiliser la machine, positionner l'arceau de protection au retournement (ROPS) complètement à la verticale de la manière suivante :

3.4.1 Soutenir l'arceau de protection au retournement de la partie supérieure à l'aide d'un appareil et d'accessoires de levage capables de supporter un poids de 19kg.

ATTENTION **:** ne pas utiliser l'arceau de protection au retournement pour soulever la machine.

3.4.2 Déposer la goupille **(a)** puis retirer le goujon de blocage **(b)**. Procéder de la même manière pour les deux côtés.

3.4.3 Relever l'arceau de protection au retournement à la verticale.



Toujours être conscient des risques de pincement en certains points lors de l'abaissement et du relevage de l'arceau de protection au retournement.

3.4.4 Insérer les goujons de blocage et les fixer avec les goupilles.

3.4.5 Pour abaisser l'arceau de protection au retournement, soutenir la partie supérieure de ce dernier à l'aide d'un appareil et d'accessoires de levage capables de supporter un poids de 19kg.

3.4.6 Déposer la goupille **(a)** puis retirer le goujon de blocage **(b)**. Procéder de la même manière pour les deux côtés.

3.4.7 Abaisser doucement la partie supérieure.

Remarque : *lors de l'abaissement de l'arceau de protection, ne pas laisser le châssis supérieur tomber et s'abaisser. Si on laisse la partie supérieure se rabattre, cela affaiblit le système d'arceau de protection au retournement et finit par réduire son intégrité et sa protection.*

3.4.8 Remplacer les goupilles de l'arceau de protection de retournement de l'orifice de prise inférieur par la partie supérieure afin de fixer cette dernière pour le transport.



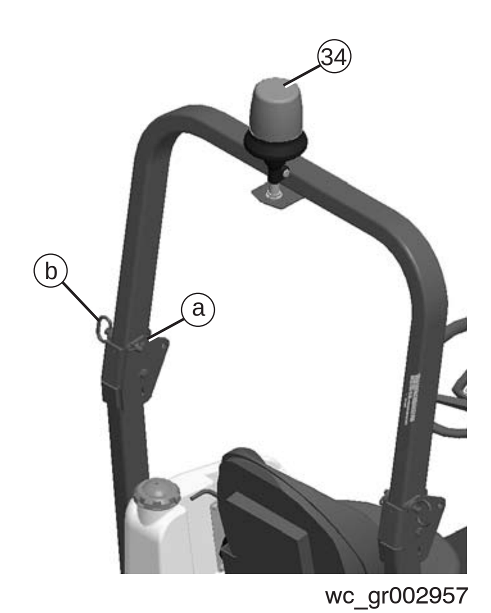
Vérifier une fois par mois le couple de serrage de toutes les vis de fixation de l’arceau de protection au retournement. Vérifier que le châssis de l’arceau de protection au retournement n’est pas rouillé, fissuré, cassé ou endommagé.

Utiliser le rouleau avec l’arceau de protection au retournement en position allongée (verticale), et toujours boucler la ceinture de sécurité.

Remplacer la ceinture de sécurité tous les trois ans, ou chaque fois qu’elle a été soumise à des charges accidentelles.

Si l’arceau de protection au retournement a été déposé de la machine, il doit toujours être remonté avant de réutiliser la machine. Utiliser les vis et écrous d’origine pour réinstaller l’arceau de protection au retournement et les serrer aux couples spécifiés.

Ne pas percer ni souder l’arceau de protection au retournement. Le fait de percer ou de souder l’arceau de protection au retournement annulera la certification de cet organe.



wc_gr002957



AVERTISSEMENT

Risque de blessures personnelles. Le cadre ROPS n’est pas une prise de main pour passagers. Les passagers risquent des blessures graves ou la mort suite à une chute, un chavirage ou un tonneau.

▶ Ne laisser personne monter sur une partie quelconque de la machine.

3.5 Gyrophare (si équipé)

Voir Dessin : wc_gr002957

Le gyrophare **(34)** s’allume quand la clé de contact est mise en position ON (MARCHE). Le gyrophare s’allume et tourne lorsqu’il est sous tension.

Installation du gyrophare :

3.5.1 Glisser le gyrophare sur le mât d’éclairage.

3.5.2 Serrer l’écrou à oreilles sur la base de l’éclairage.

3.6 Avertisseur de marche arrière (si équipé)

L’alarme de recul est située à l’arrière de la machine.

Démarrer le moteur et déplacer la commande de marche avant/ marche arrière en marche arrière. L’alarme de recul doit retentir immédiatement. Elle continue à retentir jusqu’à ce que l’opérateur remette la commande de marche avant/marche arrière au point mort ou en marche avant.

Si l’alarme de recul ne retentit pas, effectuer les réparations nécessaires avant d’utiliser le rouleau.



3.7 Dispositifs d'éclairage (si équipé)

Voir Dessin : wc_gr004115



En cas d'utilisation dans l'obscurité ou en cas de mauvaise visibilité, allumer tous les feux disponibles. Remplacer immédiatement toute ampoule cassée. Toujours arrêter la machine avant de remplacer une ampoule. N'oubliez pas que votre sécurité et celle d'autres personnes dépend des précautions que vous prendrez en utilisant cette machine.

Commutateur de feux de stationnement (A)

Sur le RD 16 IRH uniquement, ce commutateur allume les feux de stationnement.

Commutateur d'allumage des feux (B)

Sur le RD 16 IRH, cette position allume les feux de travail arrière.

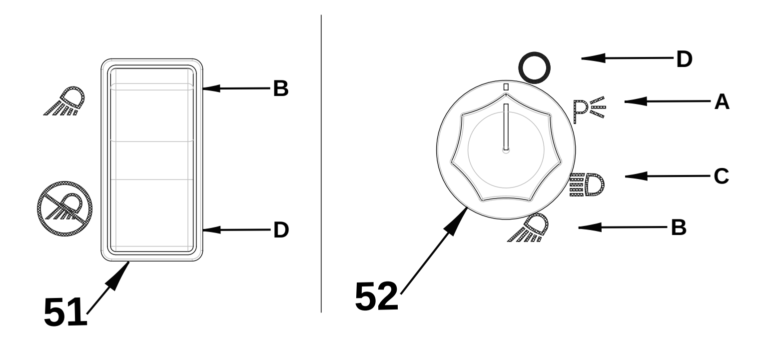
Sur le RD 16, ce commutateur allume les feux avant et arrière.

Commutateur de feux de route avant (C)

Sur le RD 16 IRH uniquement, ce commutateur allume les feux avant.

Commutateur d'arrêt des feux (D)

Ce commutateur éteint tous les feux.



wc_gr004115

3.8 Ceinture de sécurité

Voir Dessin : wc_gr002238

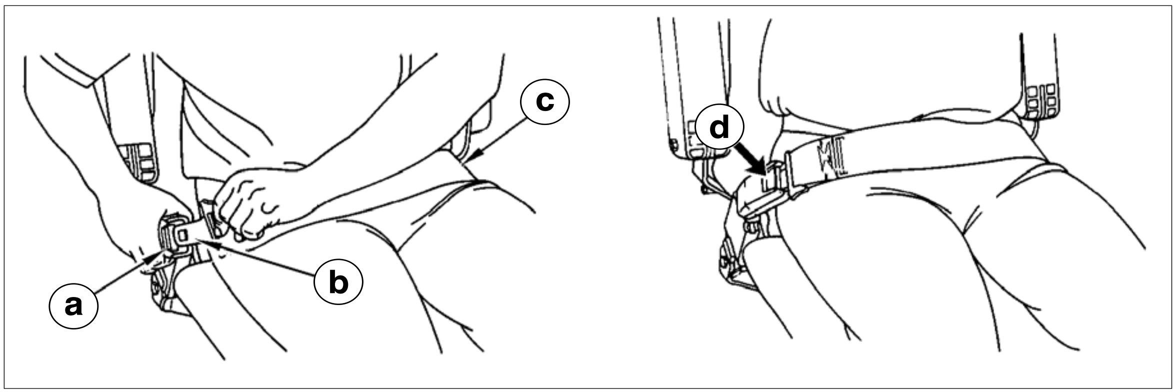
Tirer la ceinture **(c)** de l'enrouleur sans à-coups.

Mettre l'ardillon de la ceinture de sécurité **(b)** dans la boucle **(a)**. S'assurer que la ceinture de sécurité est positionnée au-dessus des cuisses de l'opérateur.

L'enrouleur ajuste la longueur de la ceinture et se bloque en place.

Appuyer sur le bouton de déverrouillage **(d)** de la boucle pour détacher la ceinture de sécurité. La ceinture de sécurité s'enroule automatiquement dans l'enrouleur.

Remplacer la ceinture de sécurité tous les trois ans.



wc_gr002238



3.9 Système de détection de la présence de l'opérateur

Voir Dessin : wc_gr002962

La machine est équipée d'un système de « détection de présence de l'opérateur ». Ce système est intégré au siège de l'opérateur et détecte le poids de celui-ci sur le siège. Si l'opérateur n'est pas assis sur le siège, le rouleau NE se déplace PAS. Si l'opérateur quitte le siège, les freins s'activent. Lorsque l'opérateur se rassoit, la commande de marche avant/marche arrière doit être placée au point mort avant de pouvoir déplacer le rouleau ou démarrer la vibration.

Remarque : *Une temporisation d'une demi-seconde empêche le système de se déclencher lorsque le rouleau passe sur une bosse.*

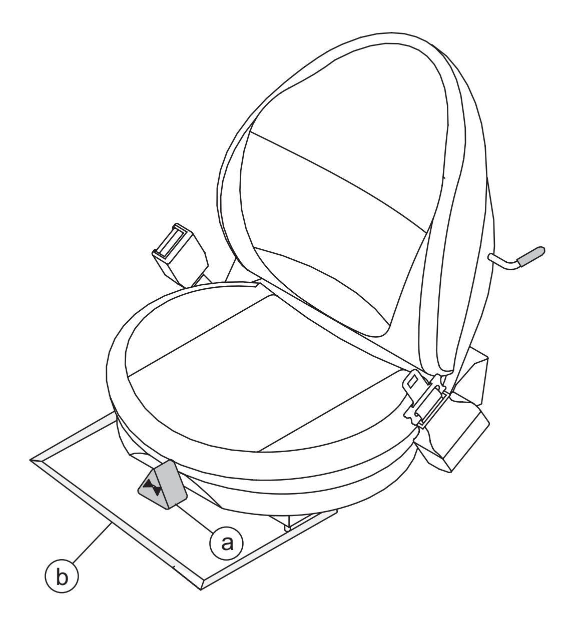
Si le rouleau est équipé d'un siège ajustable, il peut être réglé de la manière suivante :

- Le bouton **(a)** permet de régler la fermeté du siège selon la taille du conducteur.
- Le levier **(b)** permet de régler la distance du siège par rapport aux commandes.

Remarque : *Ne pas changer la position du siège du conducteur lorsque la machine est en mouvement. Le dispositif de sécurité de détection de « PRÉSENCE DE L'OPÉRATEUR » empêche tout mouvement de la machine si l'opérateur n'est pas assis.*



Toujours porter la ceinture de sécurité lors de l'utilisation du rouleau.



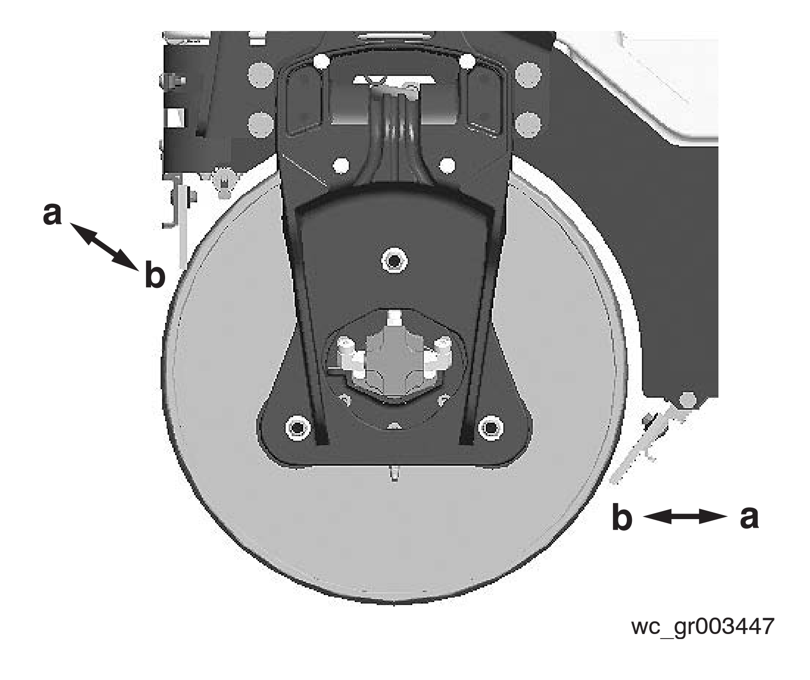
wc_gr002962

3.10 Racleurs

Voir Dessin : wc_gr003447

Les barres de raclage situées devant ou derrière chaque tambour sont utilisées pour empêcher la saleté et l'asphalte de se coller et de s'accumuler sur la surface des tambours.

Ces racleurs sont à ressort. Ils peuvent être réglés en position translation **(a)** or ou en position raclage **(b)** en rabattant ou en relevant la barre.



wc_gr003447

3.11 Protection contre le Vandalisme

Les pièces de la machine qui pourraient faire l'objet de vols ou de vandalisme lorsque le véhicule est laissé sans surveillance peuvent être cadenassées pour éviter toute utilisation frauduleuse.

Les pièces suivantes sont verrouillables :

- Le capot moteur.
- Le tableau de commande.
- Le bouchon de carburant.

Pour verrouiller le capot moteur, le fermer puis fixer un cadenas à l'attache.

Le couvercle du tableau de commande est stocké à l'avant de la colonne de commande pendant le fonctionnement et l'entretien. Pour verrouiller le tableau de commande, placer le couvercle sur le tableau et fixer un cadenas à l'attache.

Remarque : *les cadenas ne sont pas fournis avec la machine.*

Pour verrouiller le bouchon de carburant, le fermer complètement puis enfoncer la patte du bouchon et fixer le cadenas.

3.12 Goujon de blocage du joint articulé

Voir Dessin : wc_gr002956

Un bras de verrouillage **(23)**, situé en dessous du joint articulé, est prévu pour fixer les parties avant et arrière du rouleau ensemble. Une fois fixé, le bras de verrouillage empêche les deux parties de se replier.

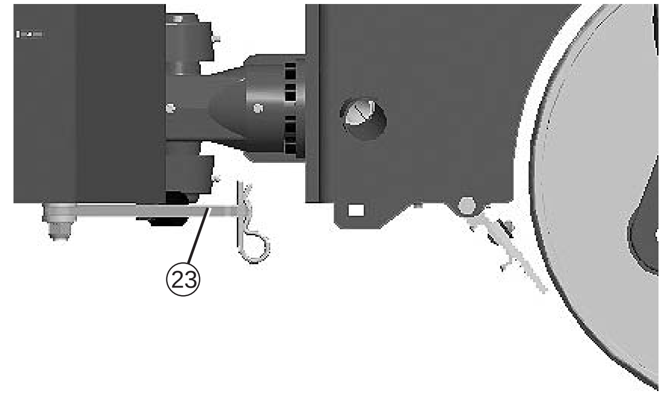


Pour éviter d'être pincé par les deux moitiés de la machine, mettre en place le bras de verrouillage avant de relever la machine pour la transporter ou la réparer !

Pour mettre en place le bras de verrouillage, le libérer de son attache et le faire pivoter pour le sortir de sa position de rangement. Placer l'extrémité avans du bras dans l'orifice situé sur le châssis avant de la machine. Le fixer dans cette position à l'aide de la goupille en épingle à cheveux, prévue à cet effet.



TOUJOURS déverrouiller le goujon de blocage du joint de direction articulé avant de démarrer la machine. Il est impossible de diriger cette machine lorsque le goujon est en place.



wc_gr002956



3.13 Stabilité de la machine



AVERTISSEMENT
Risque d'écrasement. Certaines conditions sur les chantiers ou pratiques opératoires risquent de compromettre la stabilité de la machine.

- ▶ Suivre les instructions ci-dessous pour réduire le risque de basculement ou de chute.

Conditions de surface

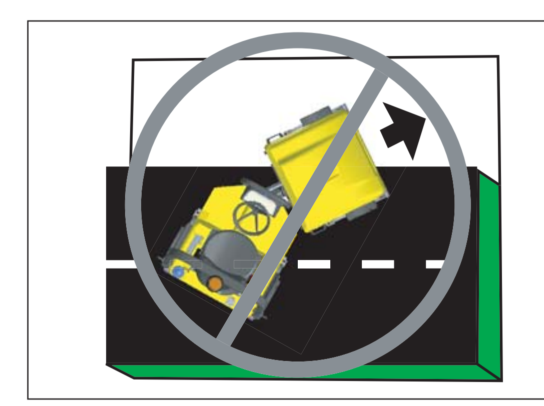
Faire attention aux conditions de surface changeantes durant le fonctionnement de la machine. Régler la vitesse et le sens de la marche au besoin pour assurer un fonctionnement sûr.

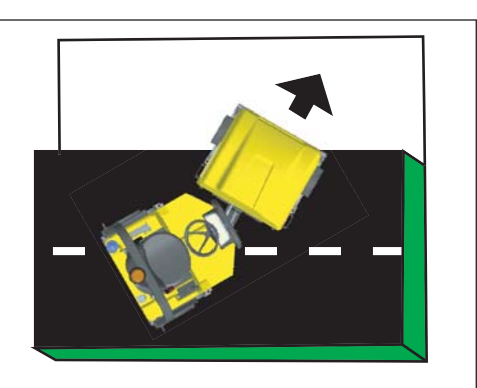
- La stabilité et la traction de la machine sont sensiblement réduites en cas d'utilisation sur un terrain irrégulier ou accidenté, des sols rocailleux ou des matières de surface mouillées ou pas assez tassées.
- La machine risque de basculer, s'enliser ou tomber subitement lorsqu'elle est déplacée sur des surfaces qui ont été récemment remblayées.

Angle de direction

Un rouleau articulé risque plus de basculer en descendant d'une surface en hauteur si la machine est tournée du côté opposé au bord.

- Comme indiqué sur l'illustration à droite, toujours tourner la machine vers le bord en descendant d'une surface en hauteur.





wc_gr007042

Vitesse de déplacement

Une machine qui va vite a plus de risques de basculer ou de tomber dans un virage ou en changeant de direction.

- Ralentir avant de virer.

Tambours en porte-à-faux

Cette machine peut subitement basculer si plus de la moitié de la largeur des tambours dépasse du bord de la surface en hauteur.

- Ralentir la marche et observer attentivement la position des tambours lors de l’utilisation de la machine le long du bord d’une surface élevée.
- Maintenir la plus grande longueur de tambour possible sur la surface élevée.

Vibrations sur une surface compactée

L’activation du système de vibrations sur une surface entièrement compactée risque de causer le rebond des tambours et leur décollement momentané du sol. Si ce phénomène se produit alors que la machine se trouve sur une pente, la machine risque de glisser.

- Si les tambours rebondissent sur la surface compactée, réduisez la vitesse de vibration ou arrêtez complètement les vibrations.



3.14 Utilisation sur des terrains en pente

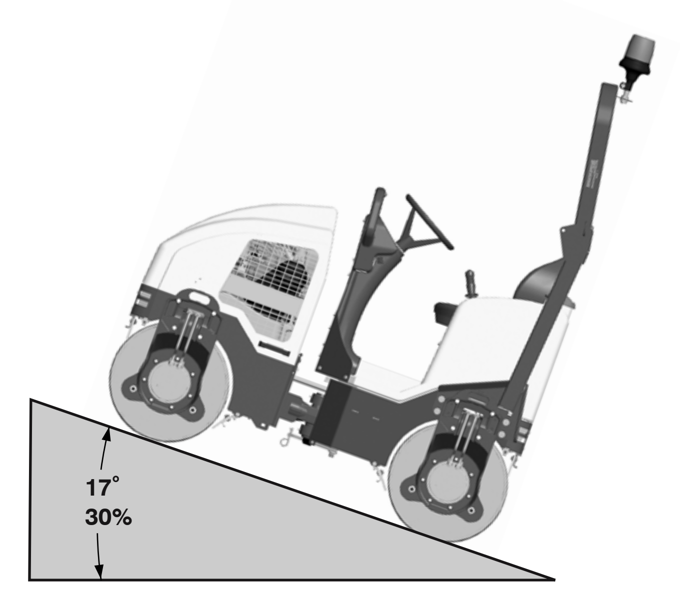
Voir Dessin : wc_gr003448

Lors d’une utilisation sur des terrains en pente, il faut être particulièrement prudent afin de réduire tout risque de lésion corporelle ou de dommage à l’équipement. Il faut toujours utiliser la machine dans le sens montant ou descendant plutôt que dans le sens du dévers. Pour une utilisation en toute sécurité et pour ménager le moteur, il faut éviter un usage intensif continu sur des pentes supérieures à 17° (30 %).



Ne jamais utiliser la machine en dévers. La machine peut se retourner même sur un sol stable.





wc_gr003448

3.15 Carburant Recommandé

Le moteur fonctionne avec du carburant diesel No. 2. Utiliser uniquement du carburant frais et propre. Un carburant contenant de l’eau ou des saletés pourrait endommager le circuit d’injection. Consulter les instructions pour l’utilisation et l’entretien du fabricant du moteur pour les specifications complètes du carburant.

3.16 Position de l'opérateur

L’utilisation sûre et efficace de cette machine relève de la responsabilité de l’opérateur. La maîtrise complète de la machine n’est pas possible si l’opérateur ne reste pas en position de travail adéquate à tout moment.

En utilisant la machine, l’opérateur doit :

- être assis dans le siège tourné vers l’avant
- porter la ceinture de sécurité, bien réglée et attachée
- avoir les deux pieds sur la plate-forme de commande
- avoir une main sur le volant à tout moment
- avoir l’autre main libre pour utiliser les commandes nécessaires

3.17 Préparation de la machine pour sa première utilisation

Préparation de la machine à sa première utilisation

Pour préparer la machine à sa première utilisation :

3.17.1 S’assurer que tous les matériaux d’emballage ont été retirés de la machine.

3.17.2 Vérifier si la machine et ses composants ne sont pas endommagés. En cas de dommage visible, ne pas faire fonctionner la machine ! Contacter le concessionnaire Wacker Neuson local pour obtenir de l’assistance.

3.17.3 Faire l’inventaire de tous les articles inclus avec la machine et vérifier la présence de tous les composants non fixés et de toutes les fixations.

3.17.4 Fixer toutes les pièces de composant qui ne le sont pas.

3.17.5 Ajouter les fluides nécessaires, carburant, huile moteur et acide de batterie.

3.17.6 Déplacer la machine jusqu’à son lieu de fonctionnement.



Remarques :

3.18 Avant de Démarrer

Avant de démarrer, vérifier les points suivants :

- Niveau de l’huile du moteur
- Niveau de liquide de refroidissement moteur
- Niveau de l’huile hydraulique
- Etat des tuyaux d’essence
- État du filtre à air
- Fonctionnement du système de freinage
- Niveau de carburant
- Niveau d’eau
- Ceinture de sécurité
- Les barres du racleur sont propres et bien réglées

Remarque: *Les niveaux de tous les liquides doivent être vérifiés lorsque la machine se trouve sur une surface plane.*

Il faut s’assurer que l’entretien régulier est bien effectué.

Vérifier si la plate-forme du conducteur est propre.

Toujours utiliser les marches et les mains courantes pour grimper dans et descendre de la machine.



Toujours porter la ceinture de sécurité pour conduire le rouleau.



3.19 Démarrage

Voir Dessin : wc_gr002952



Les gaz d'échappement sont toxiques. Ne pas démarrer le moteur dans des espaces confinés.

3.19.1 S'asseoir sur le siège de l'opérateur puis boucler la ceinture de sécurité.

3.19.2 Placer la commande de marche avant/marche arrière **(15)** au point mort.

3.19.3 Enfoncer le bouton du frein de stationnement **(42)** pour serrer ce dernier.

Remarque : *Le rouleau ne démarrera pas tant que la commande de marche avant/marche arrière ne sera pas au point mort.*

3.19.4 Tourner le contacteur de démarrage **(60)** sur la position ON (MARCHE). Le voyant des bougies de préchauffage **(51)** s'allume, ce qui signifie que les bougies de préchauffage sont en marche. Le témoin des bougies de préchauffage reste allumé pendant environ 30 secondes à 0 °C. **Ne pas** démarrer le moteur avant que le témoin ne soit éteint.

3.19.5 Tourner le contacteur de démarrage **(60)** sur la position ON (MARCHE).

***ATTENTION* :** Ne pas lancer le démarreur pendant plus de 15 secondes consécutives. Des tentatives de démarrage plus longues pourraient abîmer le démarreur.

Remarque : *Le contacteur d'allumage a une fonction anti-reprise. Si le moteur ne démarre pas, le contacteur devra être mis en position OFF (ARRÊT) avant que le redémarrage du moteur.*

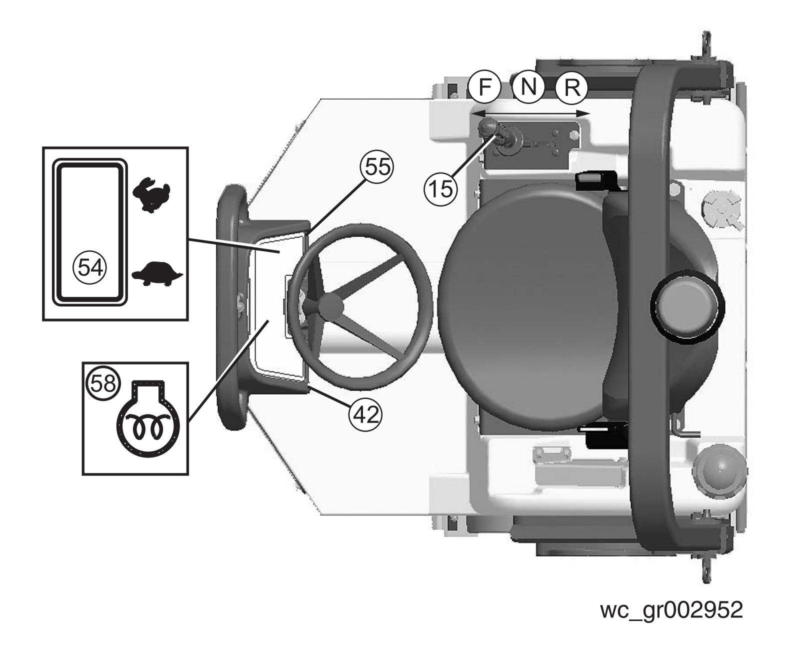
3.19.6 Attendre quelques minutes que le moteur chauffe pour faire fonctionner le rouleau.

3.19.7 Desserrer le frein de stationnement en relâchant le bouton de ce dernier.

3.19.8 Appuyer puis relâcher rapidement le commutateur des gaz **(58)** pour remettre le moteur en régime élevé.

AVERTISSEMENT

Une exposition prolongée au bruit peut causer des problèmes d'audition. Porter une protection auditive appropriée pour utiliser le rouleau.


F
N
R
55
15
54
58
42
wc_gr002952

3.20 Arrêt/garage

Voir Dessin : wc_gr002954

3.20.1 Stationner la machine sur un sol plat avec une portance suffisante.

3.20.2 Couper la vibration en appuyant sur le bouton de commande de vibration **(10)** situé sur le levier de marche avant/marche arrière **(15)**.

3.20.3 Mettre le commutateur de pulvérisation d'eau **(61)** en position OFF (ARRÊT).

3.20.4 Placer la commande de marche avant/marche arrière **(15)** au point mort.

3.20.5 Remettre le régime du moteur au ralenti en appuyant sur l'interrupteur des gaz **(54)** puis laisser le moteur refroidir.

3.20.6 Appuyer sur le bouton du frein de stationnement **(42)** pour serrer ce dernier. Toujours serrer le frein de stationnement avant de quitter la machine.



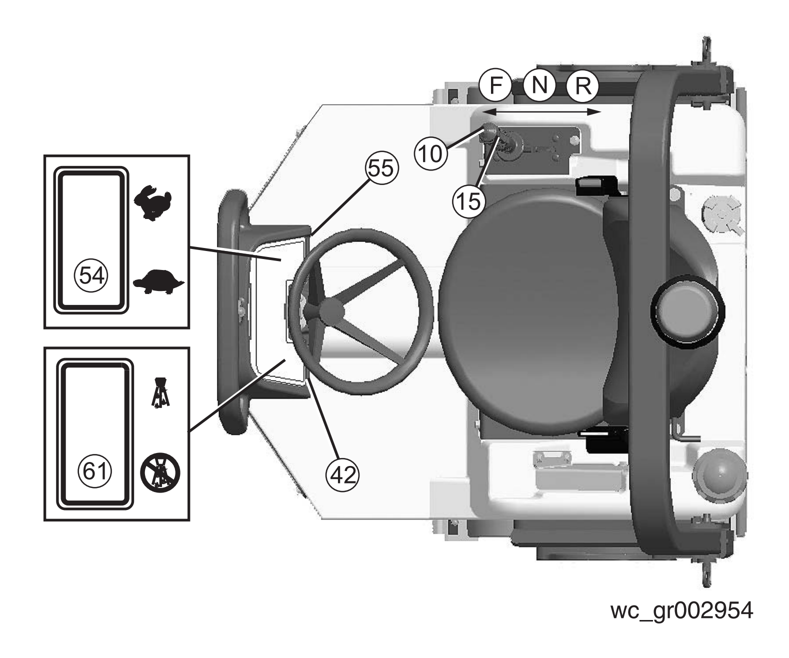
Si le véhicule en stationnement représente un danger ou un obstacle à la circulation, il doit être signalé par des panneaux, des feux et autres signes d'alerte.

Si la machine doit absolument être stationnée en pente, bloquer les tambours avec des cales pour éviter tout mouvement de la machine.

3.20.7 Arrêter le moteur en mettant l'interrupteur d'allumage en position OFF (ARRÊT) **(55)**.

Remarque : *Sur le RD 16, le frein de stationnement s'engage automatiquement dans les moteurs d'entraînement. Les freins s'engagent dans les conditions suivantes :*

- le moteur ne tourne pas
- le moteur tourne et l'opérateur n'est pas sur le siège
- le bouton du frein de stationnement est enfoncé



wc_gr002954

3.21 Bouton de frein de stationnement

Voir Dessin : wc_gr002954

Le moteur d'entraînement de chaque tambour est équipé d'un frein de stationnement mécanique, prévu pour immobiliser la machine à l'arrêt. Les freins de stationnement mécaniques sont de type serrage à ressort et desserrage hydraulique (freins SAHR). Les freins sont engagés lorsque le moteur est coupé ou lorsque l'opérateur quitte le siège.

Lorsqu'il est enfoncé, le bouton du frein de stationnement **(42)** immobilise la machine (qu'elle soit en marche avant ou arrière) et engage le frein. Les freins peuvent être desserrés en tournant le bouton du frein de stationnement.

La commande de marche avant/marche arrière **(15)** doit être au point mort pour pouvoir desserrer les freins. Si la commande de marche avant/marche arrière n'est pas au point mort lorsque l'on souhaite desserrer le frein de stationnement, les freins ne se desserrent pas.

ATTENTION : Dans des conditions normales de fonctionnement, ne pas utiliser les freins de stationnement lorsque la machine est en mouvement. Les freins de stationnement ne peuvent être activés alors que la machine est en mouvement qu'en cas *d'urgence*, par exemple en cas de panne du système de freinage hydraulique (en déplaçant la commande de marche avant/marche arrière au point mort) ou si la machine s'emballe sur une pente. L'emploi du frein de stationnement lorsque la machine est en mouvement risque d'endommager les moteurs d'entraînement.

3.22 Direction et vitesse

Voir Dessin : wc_gr002954

La commande de marche avant/marche arrière **(15)** commande le sens de marche et la vitesse du rouleau. Utiliser le levier de commande plutôt que le levier des gaz pour contrôler la vitesse de la machine lors du compactage.

La vitesse est commandée par la position du levier par rapport au sens de déplacement : marche avant ou marche arrière.

Pendant le fonctionnement, pour faire tourner la machine à plein régime, appuyer sur le bouton de régime élevé puis le relâcher **(54)**. Cela garantit une vitesse de translation maximale et offre un résultat de compactage optimal. Le fonctionnement de la machine à des régimes moteur inférieurs réduira le compactage, ralentira les fonctions de la machine et abîmera les composants hydrauliques.

3.23 Translation

Voir Dessin : wc_gr002954

Les deux tambours du rouleau sont entraînés par une pompe à cylindrée à variation continue et une transmission hydrostatique entraîne les moteurs hydrauliques montés sur chaque tambour. Une commande de marche avant/marche arrière, située sur le côté du siège de l'opérateur, permet de sélectionner la marche avant et la marche arrière. Pour satisfaire aux normes de sécurité, la machine est équipée d'un dispositif qui ne permet le démarrage du moteur que si la commande de marche avant/marche arrière est au point mort.

Commande de marche avant/marche arrière

Déplacer la commande **(15)** sur « Forward » (« Avant ») **(F)** ou « Reverse » (« Arrière ») **(R)** selon le sens de déplacement souhaité. Plus la commande est positionnée vers l'avant ou vers l'arrière, plus la vitesse du rouleau augmente.

La vitesse sur route est identique en marche avant et arrière. Pour passer de la marche FORWARD (AVANT) à la marche REVERSE (ARRIÈRE) et vice-versa, déplacer la commande au point mort **(N)**, laisser le véhicule s'immobiliser complètement, puis déplacer la commande dans la direction souhaitée.

Pendant le fonctionnement, faire tourner la machine en régime élevé. Appuyer et relâcher rapidement le commutateur de régime élevé **(54)** pour faire fonctionner le moteur en régime élevé.

Pour négocier une pente douce, faire tourner le moteur à régime élevé avec la commande de marche avant/marche arrière sur la position minimum.

***ATTENTION* :** Ce véhicule est équipé d'une transmission hydrostatique, ce qui signifie que la commande de marche avant/ marche arrière fait également office de frein moteur. Lorsque la commande est déplacée au point mort, le véhicule s'arrête.

***ATTENTION* :** Ne jamais déplacer la machine au ralenti bas. sous peine d'endommager la pompe d'entraînement.



3.24 Vibration

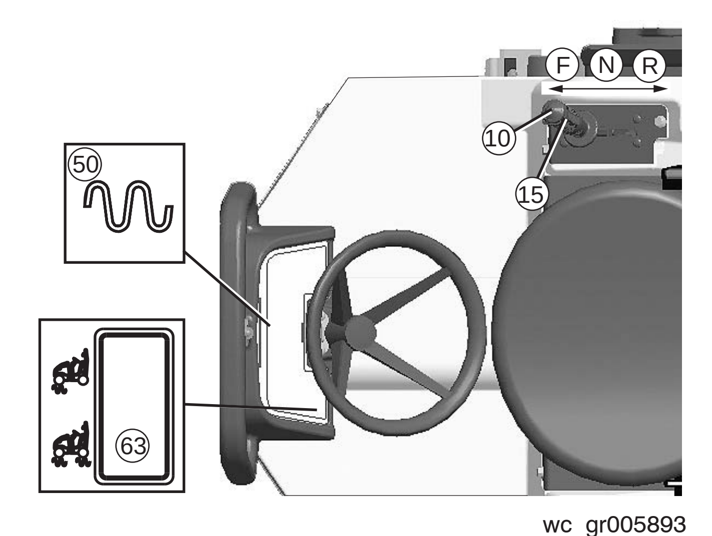
Voir Dessin : wc_gr005893

La commande de vibration est ACTIVÉE ou DÉSACTIVÉE à l'aide d'un bouton-poussoir **(10)** situé sur la commande de marche avant/ marche arrière **(15)**. Appuyer sur ce bouton pour ACTIVER la commande de vibration et rappuyer pour la DÉSACTIVER. Le témoin d'activation **(50)** s'allume lorsque la commande de vibration est activée. La commande de vibration peut être activée lors d'un fonctionnement en marche avant ou arrière et reste activée jusqu'à désactivation.

Sélectionner la commande de vibration du tambour avant ou des deux tambours en appuyant sur l'interrupteur de vibration **(63)** du tableau de commande.

PRÉCAUTION : si la machine a été arrêtée avec la commande de vibration activée, celle-ci se réactivera dès le redémarrage de la machine. C'est pourquoi, afin de faciliter le démarrage et de garder la finition de la surface lisse, il faut être prêt à arrêter la vibration, si besoin est, lorsqu'on lance le moteur.

Remarque : *la commande de vibration restera activée même si la commande de marche avant/marche arrière **(15)** est mise au POINT MORT. Lorsque la machine fonctionne sur de l'asphalte, couper la commande de vibration avant d'arrêter le rouleau pour maintenir la finition de surface lisse.*



wc_gr005893

3.25 Système de pulvérisation d'eau

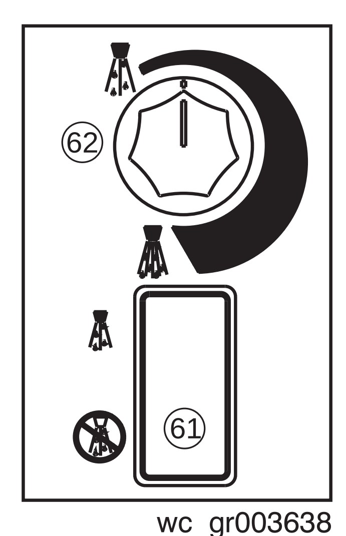
Voir Dessin : wc_gr003638, wc_gr002947

L’eau en provenance du réservoir est fournie aux barres d’arrosage par une pompe électrique. Le débit d’eau est commandé par un commutateur et un sélecteur rotatif.

Mettre le commutateur d’arrosage d’eau en position ON (MARCHE) **(61)** pour actionner la pompe à eau. Tourner le bouton d’arrosage d’eau **(62)** dans le sens des aiguilles d’une montre pour augmenter la fréquence d’arrosage. Tourner le bouton d’arrosage d’eau dans le sens inverse des aiguilles d’une montre pour réduire la fréquence d’arrosage. Mettre le commutateur d’arrosage d’eau **(66)** en position OFF (ARRÊT) pour désactiver la pompe à eau.

N’utiliser que de l’eau propre. De l’eau sale, même filtrée, boucherait rapidement les tuyaux du dispositif d’arrosage.

En hiver, ou lorsque la température chute en-dessous de 0 °C, purger le réservoir d’eau et le dispositif d’arrosage. Faire tourner la pompe à eau pour évacuer l’excès d’eau du système. Purger l’eau par le bouchon **(41)** au bas du châssis arrière, les bouchons d’extrémité de l’arroseur et le filtre d’eau. En gelant, l’eau peut rompre les tuyaux, les filtres et les pompes à eau, et risque de déformer le réservoir.



wc_gr003638

3.26 Procédure d'arrêt d'urgence

En cas de panne ou d’accident en cours d’utilisation de la machine, procéder comme suit.

3.26.1 Arrêter le moteur.

3.26.2 Laisser refroidir le moteur et le système d’échappement.

3.26.3 En utilisant un équipement approprié, remettre la machine en position verticale si elle s’est renversée.

3.26.4 Contacter le loueur ou le propriétaire de la machine.

3.27 Sectionneur de la batterie

Cette machine est équipée d'un interrupteur de sectionnement de batterie situé dans le compartiment moteur.

Pour débrancher et isoler le circuit électrique de la batterie, retirer l'écrou à oreille et le câble du boulon.

Pour rebrancher la batterie, placer le câble de batterie sur le boulon et le serrer avec l'écrou à oreille.



Isoler la batterie avant d'effectuer toute opération d'entretien sur les équipements électriques.

3.28 Borne positive de batterie auxiliaire

Cette machine est équipée d'une borne positive de batterie auxiliaire **(45)** située au-dessus du goujon de débranchement de la batterie.



PRÉCAUTION ! Risque d'électrocution. Ne jamais toucher en même temps cette borne et une pièce métallique de la machine.

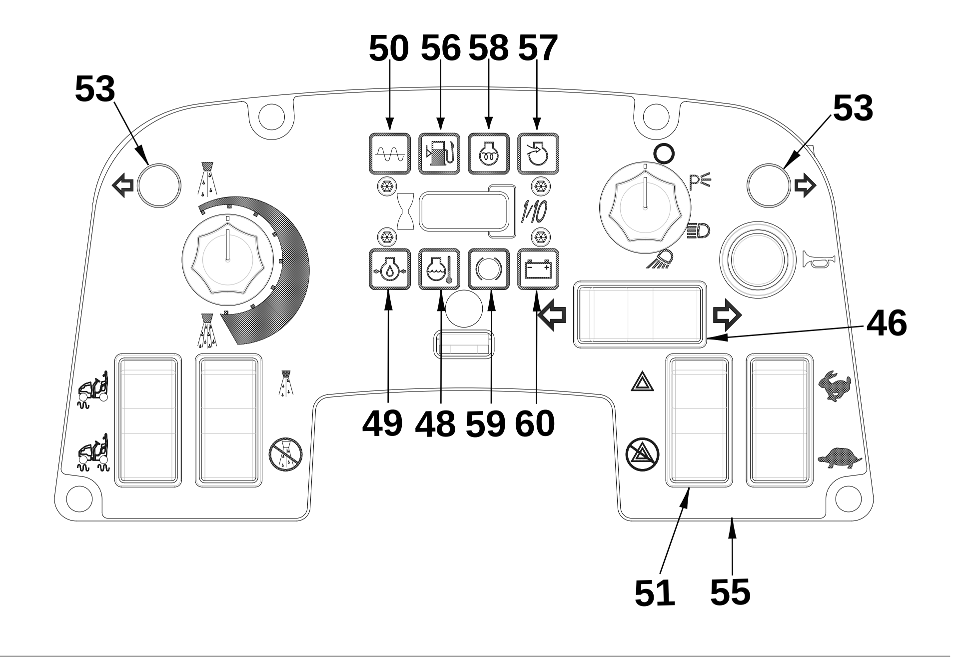


wc_gr004357

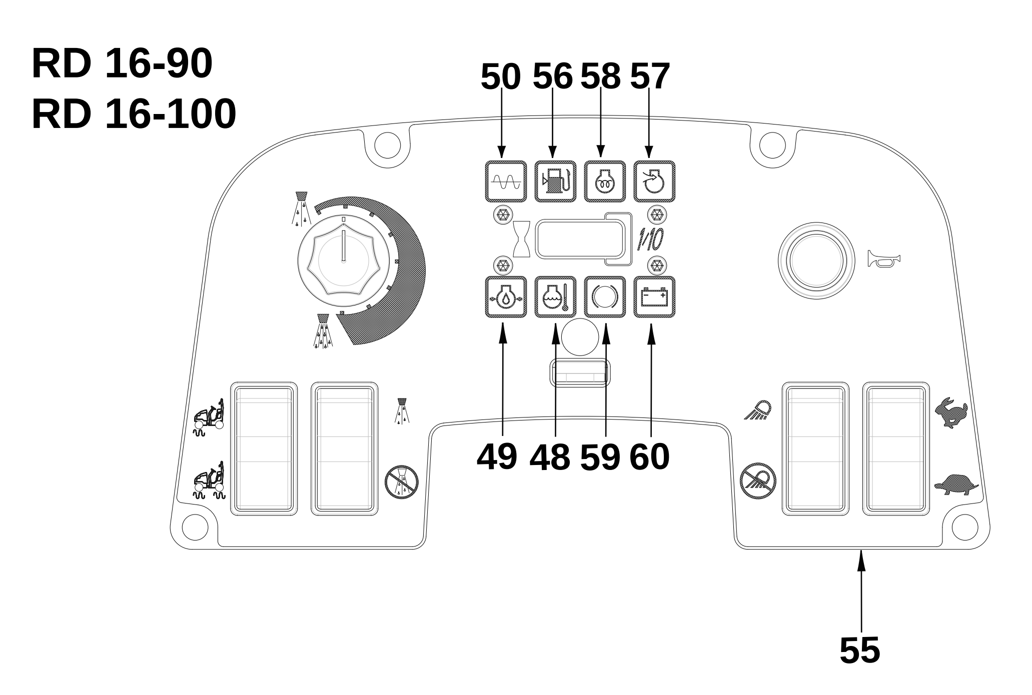


3.29 Lampes Pilotes

RD 16 IRH



RD 16-90
RD 16-100



wc_gr004117

Voir Dessin : wc_gr004117

Témoin de température du liquide de refroidissement moteur (48)

Ce voyant d'alerte s'allume en cas de surchauffe du moteur, avant que ce dernier ne se coupe.

ATTENTION : Rechercher la cause de la surchauffe et remédier à la panne avant d'utiliser la machine.

Témoin de basse pression d'huile (49)

Ce voyant d'alerte s'allume quand le contacteur de démarrage **(55)** est en position ON (MARCHE) et le moteur ne tourne pas ; il s'éteint quand le moteur démarre.

Si le voyant s'allume lorsque le moteur tourne, cela indique que la pression d'huile est basse et que le moteur va se couper.

Causes possibles d'allumage du voyant :

- Le niveau d'huile est trop bas.
- Viscosité incorrecte de l'huile pour la saison.
- Défaut dans le circuit de lubrification.

Ne pas utiliser la machine tant que le voyant est allumé.

Témoin de marche de la vibration (50)

Ce témoin s'allume pour indiquer que la vibration est en marche.

Témoin de niveau de carburant faible (56)

Ce témoin s'allume pour indiquer que le niveau de carburant est faible.

Témoin de colmatage du filtre à air (57)

Ce témoin s'allume pour indiquer que le filtre à air doit être changé.

Témoin des bougies de préchauffage (58)

Ce témoin s'allume pour indiquer que les bougies de préchauffage sont en marche.

Témoin du bouton de frein de stationnement (59)

Ce témoin s'allume pour indiquer que le bouton de frein de stationnement est activé.

Témoin de batterie (60)

Ce témoin s'allume quand la batterie ne se recharge pas.



3.30 Clignotants / feux de détresse (si équipé)

Voir Dessin : wc_gr004117

Ces commutateurs sont disponibles uniquement sur les machines équipées d'un kit optionnel de feux de route.

Commutateur de clignotant

Appuyer sur le commutateur de clignotant **(46)** pour activer le clignotant souhaité. Le voyant de clignotant clignote lorsque le commutateur de clignotant fonctionne. Remettre le commutateur du clignotant au milieu pour désactiver le clignotant.

Feux de détresse

Appuyer sur le commutateur de feux de détresse pour les mettre en position ON (MARCHE) **(51)** afin d'activer les feux de détresse. Les clignotants clignotent pour indiquer leur fonctionnement. Appuyer sur le commutateur de feux de détresse pour les mettre en position OFF (ARRÊT) **(53)** afin de désactiver les feux de détresse.

Remarques :



4 Entretien

4.1 Calendrier d'entretien du moteur

Le tableau ci-dessous indique l’entretien de base du moteur. Les tâches indiquées par des coches peuvent être exécutées par l’opérateur. Les tâches indiquées par des puces carrées exigent une formation spéciale et des équipements particuliers.

Pour plus d’informations, consulter le Manuel d’utilisation du moteur fourni par le fabricant.

Lombardini Moteur	Tous les jours avant usage	Tous les 100 heures	Tous les 300 heures	Tous les 500 heures
Vérifier le niveau de l’huile et du liquide de refroidissement. Remettre à niveau.	✓			
Remplacer le filtre à air si le voyant s’allume.	✓			
Nettoyer la tête du moteur et les ailettes du cylindre.		✓		
Changer l’huile du carter moteur.		✓		
Remplacer le filtre à huile du moteur.		■		
Remplacer la cartouche du filtre à carburant.			■	
Nettoyer les injecteurs et vérifier la pression des injecteurs.			■	
Vérifier le réglage des soupapes.				■

4.2 Calendrier d'entretien du rouleau

Le tableau ci-dessous indique l’entretien de base de la machine. Les tâches indiquées par des coches peuvent être exécutées par l’opérateur. Les tâches indiquées par des puces carrées exigent une formation spéciale et des équipements particuliers.

	Tous les jours	Toutes les 100 heures	Toutes les 600 heures	Toutes les 1200 heures
Vérifier la visserie extérieure.	✓			
Vérifier le niveau d’huile hydraulique.	✓			
Graisser le joint articulé.		■		
Graisser les roulements de l’entraînement de tambour arrière.		■		
Graisser les roulements de l’excitatrice.		■		
Vérifier les barres de raclage.		✓		
Vérifier la batterie.		■		
Graisser les extrémités du vérin de direction.		■		
Remplacer le filtre de canalisation de retour de l’installation hydraulique.			✓	
Nettoyer les bornes de la batterie.			■	
Remplacer l’huile hydraulique.				■

Tous les jours avant usage :

- Vérifier le fonctionnement du frein de stationnement en s’assurant qu’il s’engage.
- Vérifier les éventuelles fuites autour des tuyaux et des connexions hydrauliques.
- Vérifier les éventuelles fuites autour des conduits et des connexions de carburant.
- Nettoyer l’extérieur du moteur, les ailettes de refroidissement et le boîtier du ventilateur.
- Vérifier le câblage et les connexions électriques.
- Vérifier le fonctionnement du contacteur de point mort de sécurité.
- Inspecter la ceinture de sécurité.

Machines neuves :

- Remplacer l’huile moteur selon le calendrier d’entretien du moteur.
- Remplacer le filtre de canalisation de retour de l’installation hydraulique au bout du premier mois ou après 100 heures de marche.

Toutes les machines :

- Augmenter les inspections du filtre à air/filtre et les opérations de nettoyage en cas d’environnement poussiéreux.

Notes

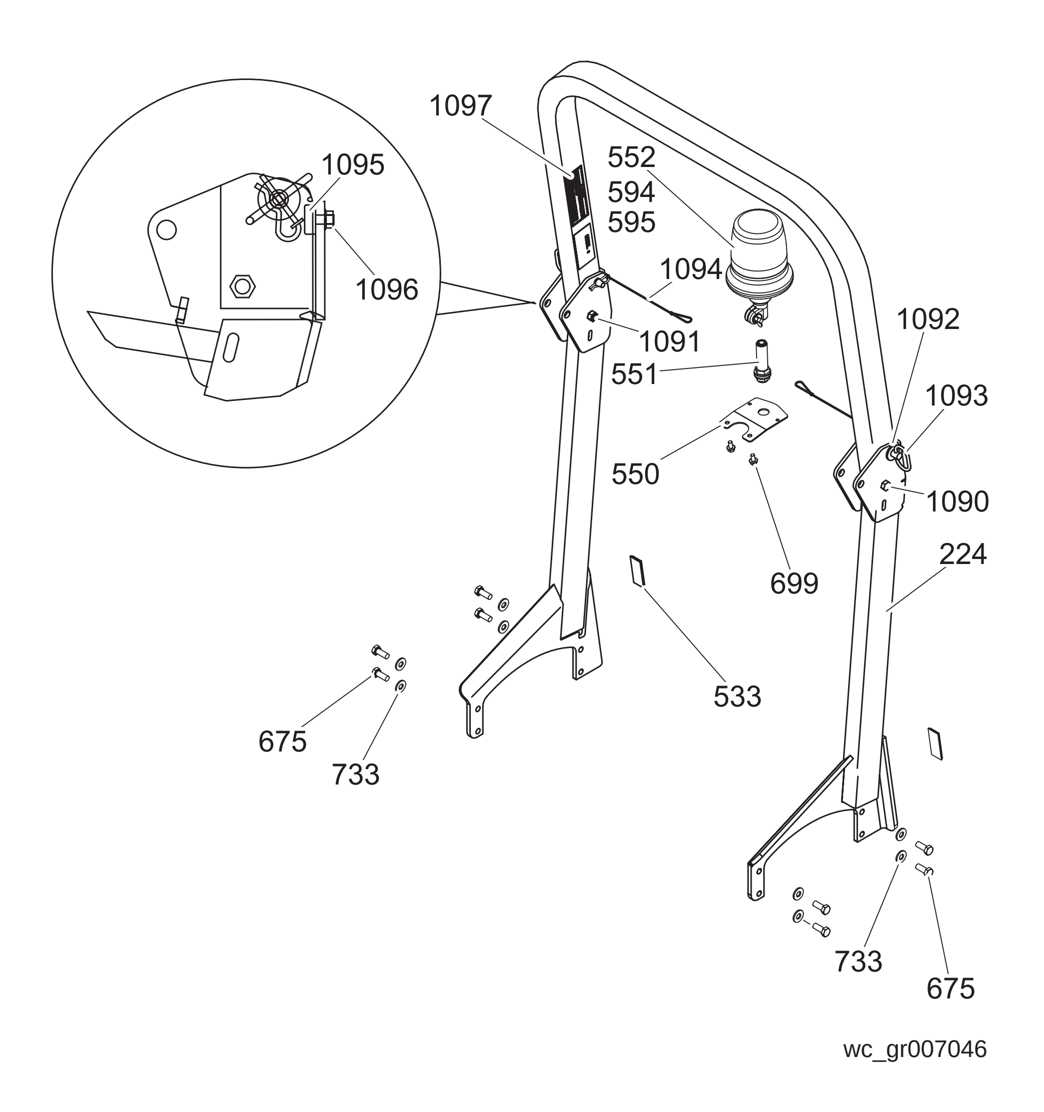
4.3 Pièces détachées liées à la sécurité

Présentation

Cette machine est équipée de plusieurs sécurités pour augmenter la sécurité de l’opérateur, notamment ROPS et ceinture de sécurité. Pour plus de commodité,
les diagrammes et les listes de pièces détachées ayant cette fonction sont fournis ci-dessous.

Pour la liste complète des pièces détachées pour cette machine, contacter un revendeur Wacker Neuson ou aller sur le site www.wackerneuson.com.

Diagramme du ROPS

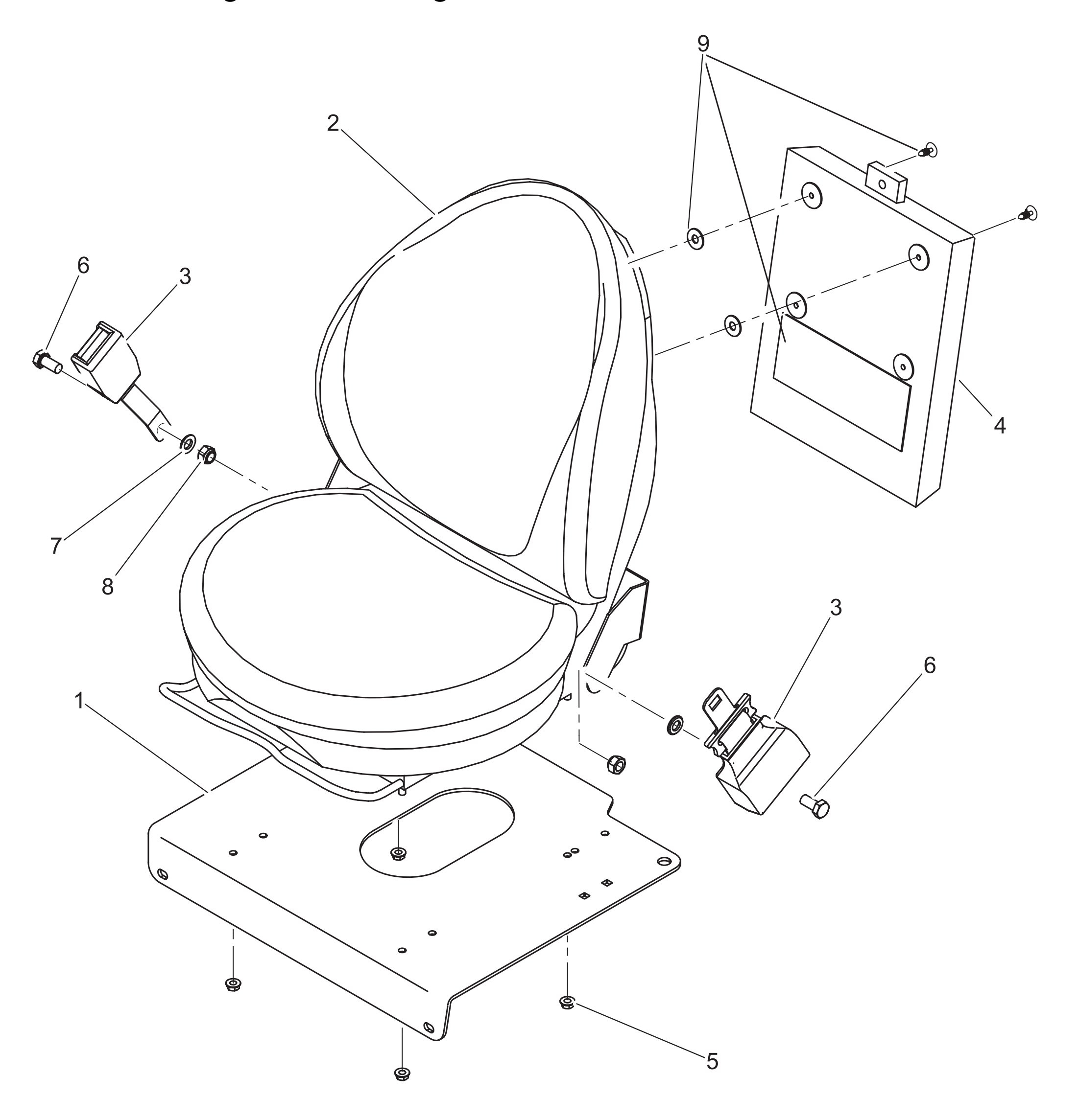


Liste des pièces du ROPS

Réf.	No.	Qté	Description	Mesure
224	0163264	1	Châssis ROPS	
533	0162980	2	Réflecteur rouge	
550	0163627	1	Support	
551	0163224	1	Support	
552	0162959	1	Option-groupe de gyrophares	
594	0162345	1	Ampoule	
595	0162341	1	Clé de serrage	
675	0020378	8	Vis à tête hexagonale	
699	0163948	2	Vis d'accouplement à six pans	
733	0031565	8	Rondelle d'arrêt	
1090	0172013	2	Vis de pivot	
1091	0172014	2	Écrou de pivot	
1092	0172015	2	Rondelle	
1093	0172016	2	Goupille	
1094	0172017	2	Câble	
1095	0172018	2	Silentbloc	
1096	0172019	2	Écrou	
1097	0172020	1	Autocollant	



Diagramme du siège



Liste des pièces du siège

Réf.	No.	Qté	Description	Mesure et couple
1	0163274	1	Plaque d’appui	
2	0163324	1	Siège ajustable	
3	0164779	1	Contacteur de siège	
4	0083220	1	Attache	
5	0030066	4	Contre-écrou	M8 34 Nm/25 ft.lb
6	0013002	2	Vis à tête hexagonale	M12 x 25 86 Nm/63 ft.lb
7	0010620	2	Rondelle de ressort	B13
8	0010366	2	Contre-écrou	M12 83 Nm/61 ft.lb
9	0164846	1	Visserie	

4.4 Entretien du siège et de sa ceinture

Contexte

Un entretien préventif et des réparations occasionnelles sont nécessaires pour pouvoir utiliser le siège et sa ceinture de sécurité correctement et en toute sécurité à long terme. Un matériel mal entretenu peut devenir dangereux pour la sécurité !

Entretien du siège et de sa ceinture

- Garder le siège propre. Les salissures, la poussière et les produits chimiques puissants peuvent endommager le capitonnage. Réparer immédiatement trous et déchirures.
- Au besoin, nettoyer la ceinture avec une solution savonneuse douce. Ne pas utiliser de nettoyants chimiques sous peine d’endommager le tissu.
- Vérifier périodiquement le fonctionnement du bouton de tension du siège et du levier de mouvement avant-arrière. Réparer ou remplacer les composants usés ou défaillants.
- Si le siège ne se déplace pas sans à-coups en cours de réglage, appliquer une petite dose de graisse pour roulement standard (Shell Alvania® RL2 ou équivalent) sur les rails.

4.5 Nettoyage des barres d'arrosage

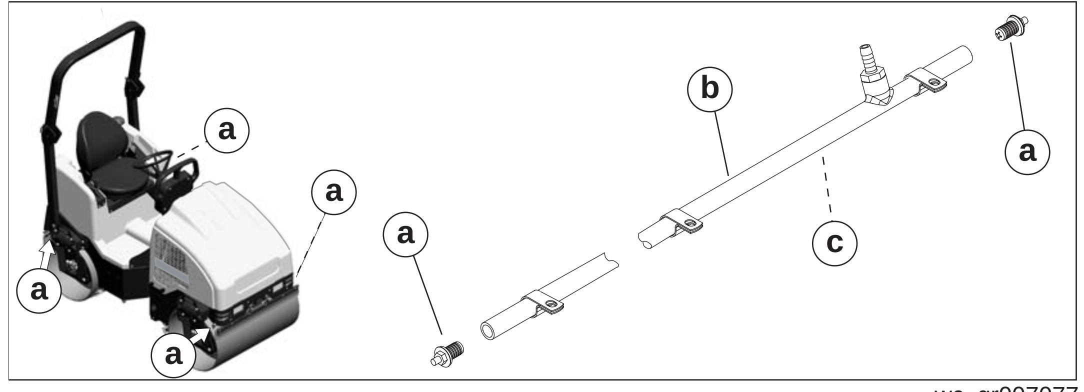
Contexte

Les barres d’arrosage bouchées ou sales peuvent empêcher la pulvérisation d’eau sur les tambours. Si l’arrosage est sensiblement réduit, voire absent, malgré la présence d’eau dans le réservoir, nettoyer les barres d’arrosage.

Procédure

Suivre la méthode ci-dessous pour nettoyer les barres d’arrosage.

4.5.1 Situez les bouchons **(a)** aux extrémités de chaque barre d’arrosage **(b)**. Desserrer et retirer les bouchons.



wc_gr007077

4.5.2 Rincer l’intérieur de la barre d’arrosage à l’eau claire.

4.5.3 Remettre un des bouchons, puis rincer à nouveau l’intérieur de la barre d’arrosage à l’eau claire. Vérifier l’écoulement d’eau par chaque trou des barres d’arrosage **(c)**.

4.5.4 Si l’un des trous est bouché, utiliser un petit objet pointu (bout de fil de fer raide) pour déboucher.

4.5.5 Remettre le second bouchon une fois tous les trous propres.

4.6 Accès au châssis arrière

Voir Dessin : wc_gr004333

La plate-forme de l'opérateur est montée sur des charnières et peut se relever pour ouvrir l'accès à la pompe à eau, au filtre à eau, à la batterie, aux tuyaux hydrauliques et au réservoir de carburant. La plate-forme est équipée de cylindres de levage qui maintiennent la plate-forme en position ouverte.

***ATTENTION* :** Les vérins de levage ne sont pas suffisamment puissants pour lever et supporter la plate-forme en position ouverte lorsque le réservoir est rempli d'eau. Si le réservoir d'eau contient de l'eau, vidanger toute l'eau avant de lever la plate-forme.

Pour ouvrir :

4.6.1 Vidanger l'eau des réservoirs d'eau. Voir section *Système de pulvérisation d'eau*.

4.6.2 Retirer les deux boulons **(a)** qui fixent la plate-forme de l'opérateur à chaque côté du châssis arrière.

4.6.3 Soulever avec précaution la colonne de direction **(b)**.

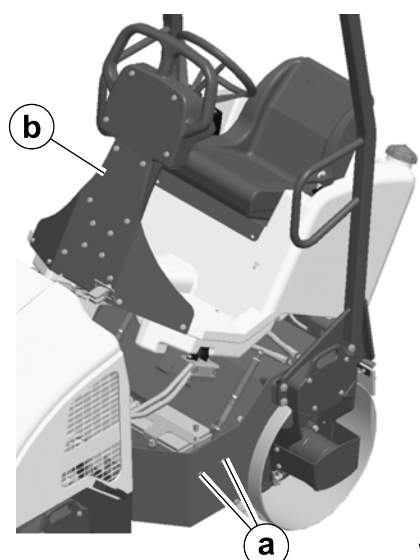
Remarque : *Soulever excessivement la plate-forme de l'opérateur peut endommager les cylindres de levage et les autres composants.*

***ATTENTION* :** Ne pas débrancher les cylindres de levage pour ouvrir d'avantage la plate-forme. Du carburant peut s'échapper par le bouchon de carburant.

Pour fermer :

4.6.4 Pousser la plate-forme vers le bas pour repasser en position de fonctionnement.

4.6.5 Replacer les deux boulons **(a)** qui fixent la plate-forme de l'opérateur à chaque côté du châssis arrière.



wc_gr004333

4.7 Filtre à Essence

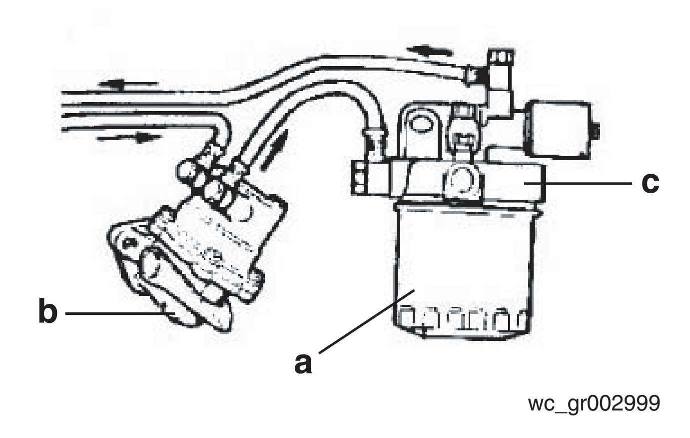
Voir Dessin : wc_gr002999

4.7.1 Remplacer le filtre à carburant **(a)** toutes les 300 heures de marche. Déposer le filtre **(a)** de la tête de filtre **(c)**.

4.7.2 Installer un nouveau filtre. Si nécessaire, amorcer les conduits de carburant. Voir la section *Amorce du système de carburant du RD 16*.




L'essence est extrêmement inflammable ! Couper le moteur et laisser le moteur refroidir avant de remplacer le filtre à carburant.



wc_gr002999

4.8 Amorçage du système d'injection de carburant

Voir Dessin : wc_gr002999

Si le réservoir de carburant est complètement à sec ou vidangé, il peut être nécessaire d'amorcer manuellement le système de carburant.

Pour amorcer le système de carburant :

4.8.1 Tourner le contacteur de démarrage sur la position ON (MARCHE) **(60)**. Cela ouvre le robinet de carburant.

4.8.2 Pomper sur le levier de la pompe à carburant **(b)** jusqu'à ce que l'effort de pompage augmente.



4.9 Batterie

Voir Dessin : wc_gr002565

Avant de réviser cette machine, vérifier que l'interrupteur de mise en marche est en position d'arrêt et que la batterie est débranchée. Coller une étiquette « NE PAS DEMARRER » sur la machine. Ceci servira d'avertissement aux autres membres du personnel que la machine est en révision et évitera que quelqu'un ne démarre la machine par inadvertance.



Risque d'explosion. Les batteries peuvent émettre du gaz hydrogène explosif. Ne pas approcher d'étincelles ni de flammes de la batterie. Ne pas court-circuiter les montants de la batterie. Ne pas toucher le châssis de la machine ou la borne négative de la batterie en travaillant sur la borne positive.



L'acide de batterie est nocif et corrosif. En cas d'ingestion ou de contact avec la peau ou les yeux, consulter immédiatement un médecin.

Mettre les batteries usagées au rebut conformément à la réglementation locale de protection de l'environnement.

Pour débrancher la batterie :

4.9.1 Arrêter la machine, et couper le moteur.

4.9.2 Basculer tous les commutateurs électriques sur la position « OFF ».

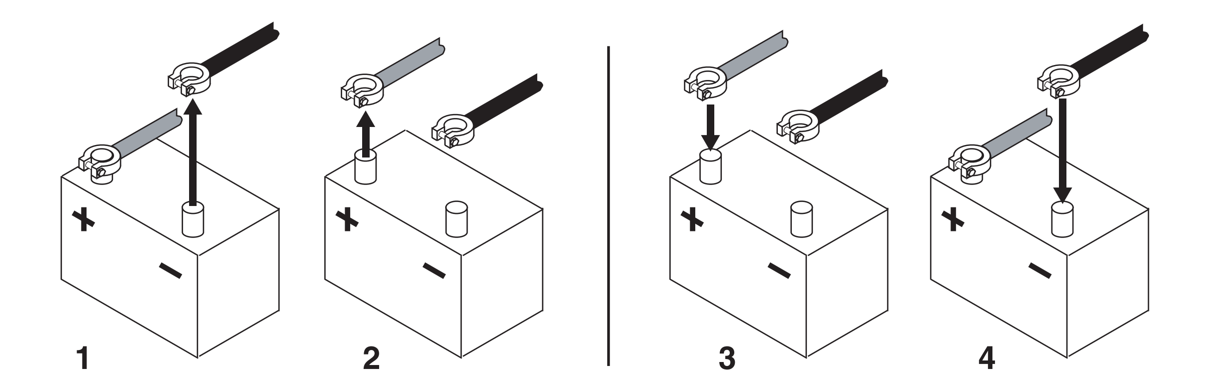
4.9.3 Débrancher le câble négatif de la batterie de celle-ci.

4.9.4 Débrancher le câble positif de la batterie de celle-ci.

Pour brancher la batterie :

4.9.5 Brancher le câble positif de la batterie à celle-ci.

4.9.6 Brancher le câble négatif de la batterie à celle-ci.



Inspecter régulièrement la batterie. Maintenir les bornes de la batterie en état de propreté et les branchement bien serrés.

Si nécessaire, serrer les câbles et graisser les agrafes au pétrolatum.

Maintenir la batterie à pleine charge pour un démarrage plus facile par temps froid.

***ATTENTION* :** les instructions suivantes doivent être respectées, sous peine d'endommager gravement le système électrique de la machine :

- Ne jamais débrancher la batterie alors que la machine est en marche.
- Ne jamais tenter de faire tourner la machine sans batterie.
- Ne jamais tenter de forcer le démarrage d'une machine.
- Lorsqu'une batterie est déchargée, la remplacer par une batterie pleine, ou recharger la batterie à l'aide d'un chargeur adapté.

4.10 L’huile et du filtre

Voir Dessin : wc_gr003780

Remplacer l’huile et le filtre à huile **(b)** toutes les 250 heures. Sur les machines neuves, remplacer l’huile après les 50 premières heures de marche. La vidange d’huile s’effectue sur moteur chaud.

Remarque : *pour protéger l'environnement, placez une feuille de plastique et un récipient sous la machine pour recueillir tout le liquide qui s'écoule. Débarrassez-vous en en fonction de la réglementation pour la protection de l'environnement.*

Pour remplacer l’huile :

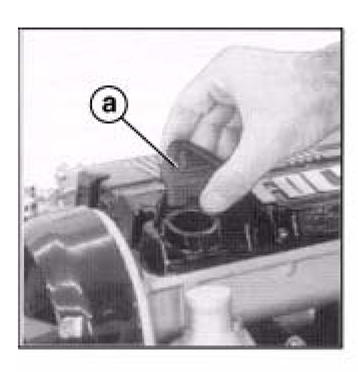
4.10.1 Déposer le bouchon de l’orifice de remplissage d’huile **(a)** et le bouchon de vidange **(c).** Vidanger l’huile dans un récipient adapté.

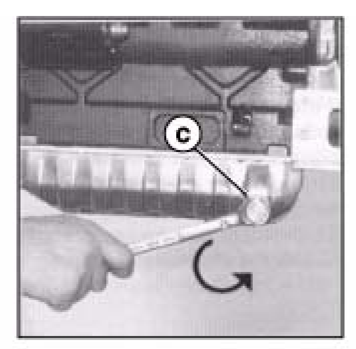
4.10.2 Réinstaller le bouchon de vidange et serrer.

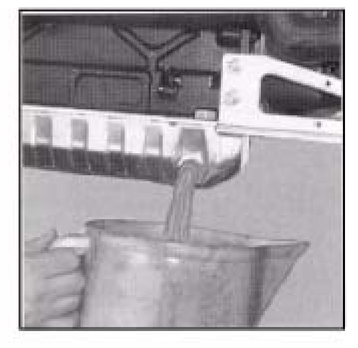
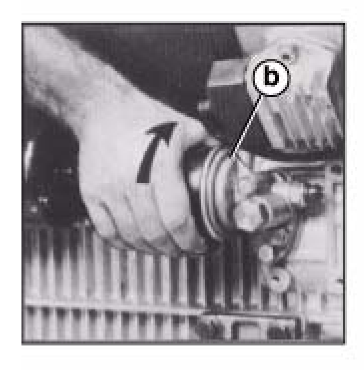
4.10.3 Déposer et remplacer le filtre à huile **(b)**.

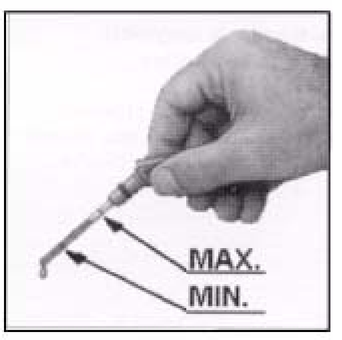
4.10.4 Déposer le bouchon de l’orifice remplissage d’huile **(a)** et remplir la carter moteur avec l’huile recommandée. Voir *Caractéristiques techniques* pour connaître la quantité et le type d’huile.

4.10.5 Installer le bouchon de l’orifice de remplissage d’huile.





wc_gr003780

4.11 Filtre à air

Voir Dessin : wc_gr005161

Remplacer les deux éléments filtrants lorsque le voyant du filtre à air s'allume. Voir la section *Panneau de commande*.

Le filtre à air comporte un élément filtrant principal **(a)** et un élément filtrant secondaire **(d)**.

Pour remplacer ces éléments :

4.11.1 Retirer le couvercle d'extrémité **(b)**, puis mettre au rebut les deux éléments filtrants.

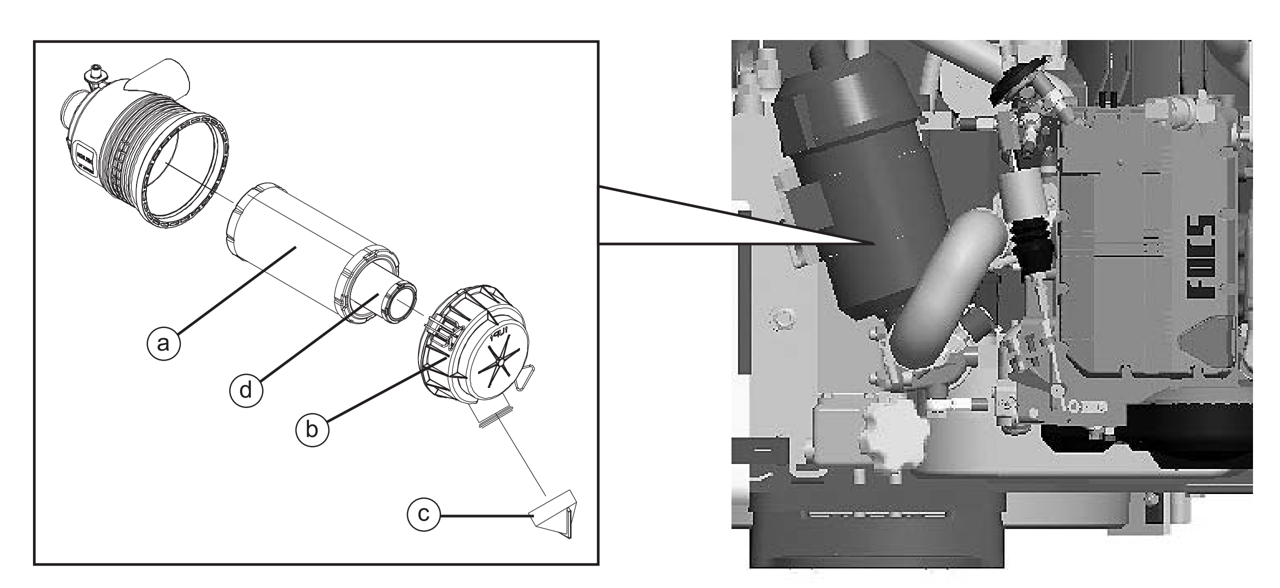
4.11.2 Insérer les nouveaux éléments filtrants, puis :

4.11.3 réinstaller le couvercle d'extrémité en s'assurant que le cache-poussière **(c)** est propre et pointe vers le bas.

Vérifier périodiquement que le tuyau d'admission n'est pas obstrué.

ATTENTION : *vérifier toutes les connexions en s'assurant qu'elles sont bien en place. Une fuite d'air au niveau de la bride de serrage ou du tuyau d'admission peut rapidement entraîner de coûteuses réparations du moteur.*

- S'assurer que la tuyauterie d'admission est totalement engagée sur l'encolure du filtre pour garantir une bonne étanchéité.
- Si le boîtier, l'encolure ou le tuyau d'admission du filtre est écrasé ou endommagé, procéder à un remplacement immédiat.



wc_gr005161



4.12 Graisseurs

Voir Dessin : wc_gr003457

Voir *Caractéristiques techniques* pour connaître la quantité et le type d'huile.

Goujon de blocage du joint articulé :

Le joint articulé est équipé de graisseurs **(a)** pour la lubrification.


AVERTISSEMENT

Pour éviter d'être pincé par les deux moitiés de la machine, mettre en place le bras de verrouillage avant de graisser le joint articulé !

Tambour arrière :

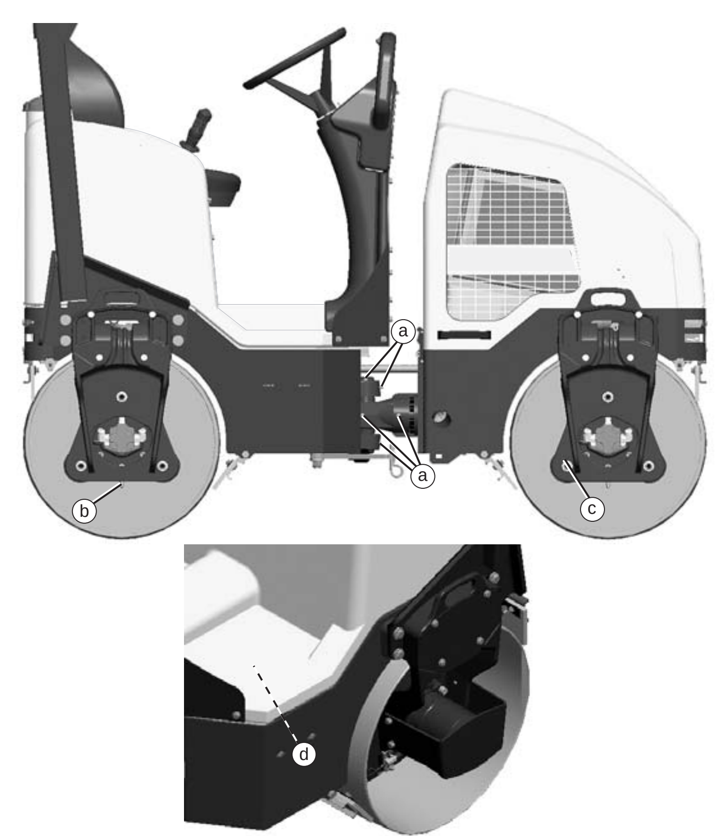
Le roulement d'entraînement du tambour arrière est équipé d'un graisseur **(b)** situé au centre du tambour derrière le support du tambour arrière droit.

Excitatrice :

l'excitatrice est lubrifiée à la graisse. Il y a deux graisseurs **(c)**, un de chaque côté de la machine, situés derrière les supports du tambour avant.

Vérin de direction :

Le vérin de direction est situé sous la plate-forme de l'opérateur. Il y a un graisseur près de la base et des extrémités de la tige du vérin **(d)**.




wc_gr003457

4.13 Propreté du système hydraulique

Il est indispensable de veiller à la propreté permanente de l'huile hydraulique afin de prolonger la durée de vie des pièces du circuit hydraulique. L'huile des circuits hydrauliques sert non seulement à transmettre la puissance mais également à lubrifier les éléments du circuit. Il faut donc veiller à sa propreté pour éviter les réparations et les temps d'arrêt.

Les principales sources de contamination du circuit hydraulique sont :

- Les poussières introduites dans ce circuit quand celui-ci est ouvert pour un entretien ou une réparation.
- Les impuretés générées par les composants mécaniques du circuit pendant son fonctionnement.
- Une mauvaise manipulation ou un mauvais stockage de l'huile hydraulique.
- L'utilisation d'une huile incorrecte.
- Des fuites dans les conduites et les fixations.

Pour réduire au minimum les risques de contamination :

NETTOYER les connexions hydrauliques avant d'ouvrir les conduites. En cas d'addition d'huile; nettoyer le bouchon de remplissage du réservoir et autour avant de le retirer.

EVITER d'ouvrir les pompes, les moteurs et les tuyaux si ce n'est pas impératif.

BOUCHER ou couvrir toutes les connexions hydrauliques pendant l'entretien.

NETTOYER et couvrir les bacs, les entonnoirs et les tuyaux utilisés pour stocker ou transférer l'huile hydraulique.

CHANGER les filtres et les huiles hydrauliques à intervalles recommandés de service.



4.14 Spécification de l’huile hydraulique

Wacker Neuson recommande l’utilisation d’une huile hydraulique de haute qualité à base de pétrole, ayant des propriétés anti-usure. Les bonnes huiles anti-usure contiennent certains additifs qui permettent de réduire l’oxydation, d’empêcher la formation de mousse et possèdent de grandes qualités hydrofuges.

Lors du choix de l’huile hydraulique, veiller à sélectionner une huile disposant de bonnes propriétés anti-usure. La plupart des distributeurs peuvent vous assister dans ce choix.

Eviter de mélanger des huiles de marques ou de qualités différentes.

La plupart des huiles hydrauliques sont proposées en plusieurs viscosités.

Le numéro SAE d’une huile permet d’identifier précisément sa viscosité. Il n’indique **pas** le type d’huile dont il s’agit (moteur, hydraulique, différentiel etc.).

Lors du choix de l’huile, veiller à respecter le taux de viscosité SAE spécifié et qu’il s’agit bien d’une huile destinée à un installation hydraulique. Voir *Caractéristiques Techniques - Lubrification.*

4.15 Niveau d'huile hydraulique

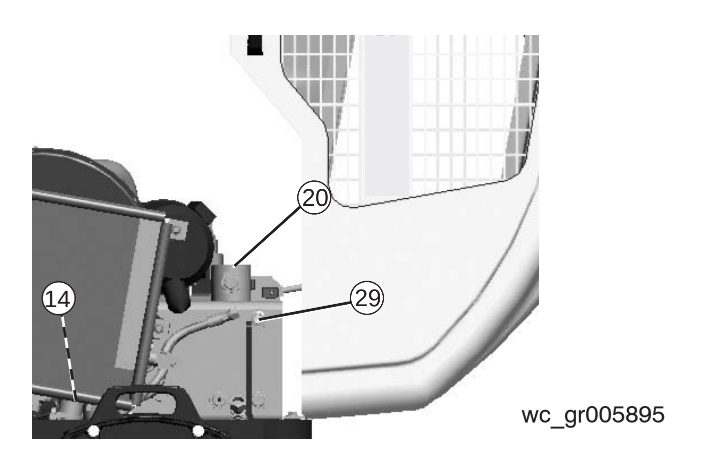
Voir Dessin : wc_gr005895

Un hublot de contrôle indiquant le niveau d'huile hydraulique **(29)** est situé au milieu à droite de la machine dans le compartiment moteur.

Vérifier que le niveau d'huile hydraulique atteint, au minimum, la moitié du hublot de contrôle. Dans le cas contraire, ajouter de l'huile par l'orifice de remplissage **(20)** à l'intérieur du compartiment moteur. Utiliser uniquement de l'huile hydraulique propre.

Nettoyer soigneusement le dessus du bouchon de l'orifice remplissage avant de le retirer du réservoir. Prendre des précautions pour éviter à de plus petites particules d'entrer dans l'installation.

Si de l'huile hydraulique doit sans cesse être ajoutée, inspecter les éventuelles fuites des connexions et des flexibles.



wc_gr005895

4.16 Crépine hydraulique

Voir Dessin : wc_gr002959

Une crépine hydraulique **(14)** est située dans le réservoir hydraulique. Cette crépine ne nécessite normalement pas d'entretien et n'a pas besoin d'être remplacée lors du remplacement de l'huile hydraulique.



4.17 Remplacement de l’huile et du filtre hydraulique

Placer toutes les commandes au point mort, couper le moteur et laisser refroidir le moteur et les fluides avant d’effectuer cette procédure.

Toutes les huiles finissent par se cisailler ou se diluer à l’usage, ce qui réduit leur capacité de lubrification. De plus, la chaleur, l’oxydation et la contamination peuvent occasionner la formation d’impuretés, de dépôts ou de vernis dans l’installation. C’est pourquoi il est important de remplacer l’huile hydraulique aux intervalles spécifiés. Voir le *Calendrier d’entretien.*

4.17.1 Déposer le bouchon de remplissage/la cartouche du filtre de la partie supérieure du réservoir hydraulique.

4.17.2 Déposer le bouchon du tuyau de vidange et laisser le fluide hydraulique se vidanger.

Remarque : *par respect pour l’environnement, placer un film plastique et un récipient sous la machine pour recueillir le liquide qui s’en écoule. Mettre ce liquide au rebut conformément aux règlements.*

4.17.3 Dévisser le filtre de canalisation de retour et remplacer la cartouche du filtre.

4.17.4 Installer le bouchon sur le tuyau de vidange.

4.17.5 Remplir le réservoir hydraulique de fluide hydraulique propre par l’orifice de remplissage.

4.17.6 Purger l’installation hydraulique. Voir *Purge de l’installation hydraulique.*

4.18 Alimentation du système hydraulique

4.18.1 Remplir l'installation hydraulique d'huile hydraulique propre jusqu'à ce que cette dernière atteigne, au minimum, la moitié du regard. Ne pas réutiliser l'huile hydraulique usagée.

4.18.2 Débrancher le fil du solénoïde de carburant.

4.18.3 Lancer le moteur pendant 5–10 secondes. Cela permettra à l'huile de remplir les canalisations d'arrivée.

4.18.4 Rebrancher le fil du solénoïde de carburant.

4.18.5 Placer le levier de commande de marche avant/marche arrière au POINT MORT. Démarrer le moteur et faire tourner la machine au ralenti pendant 3-4 minutes.

4.18.6 Tout en laissant le moteur continuer de tourner au ralenti, déplacer lentement et brièvement la commande d'avant en arrière afin de purger l'air bloqué dans le circuit d'entraînement.

4.18.7 Faire tourner le moteur au ralenti accéléré pendant 15-20 secondes. Le replacer sur le ralenti bas pendant 1 minute. Renouveler l'opération 2 ou 3 fois afin de purger l'air restant dans les canalisations hydrauliques.

4.18.8 Vérifier le niveau d'huile hydraulique et rajouter de l'huile si nécessaire.

Remarque : *si la pompe d'entraînement claque ou que le fonctionnement est bruyant, arrêter la machine et vérifier les éventuelles fuites d'air de la canalisation d'arrivée de la pompe de charge.*



4.19 Levage de la machine

Voir Dessin : wc_gr003454

Arrêter le moteur.

Verrouiller le goujon de blocage du joint articulé (a)

Avant de lever la machine, vérifier que le goujon de blocage du joint articulé est en position LOCKED (VERROUILLÉE). Se reporter à la section *Goujon de blocage du joint articulé* pour information.

Levage

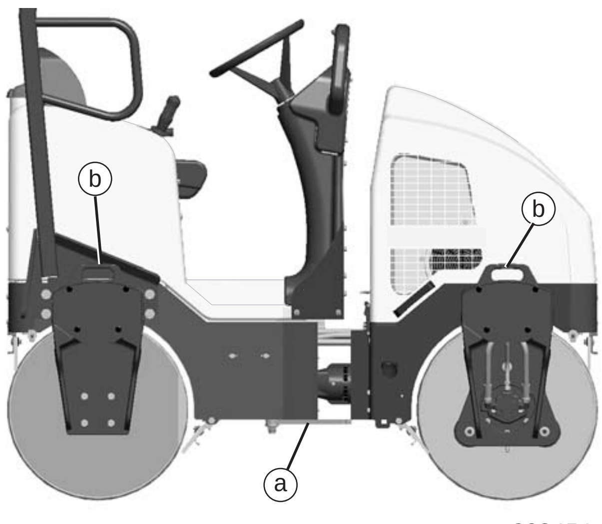
Utiliser des câbles ou des chaînes de levage adaptées et à la capacité de charge appropriée. Fixer les câbles de levage aux anneaux de levage **(b)** de la machine avec des crochets ou des manilles. Fixer l'autre extrémité des câbles au crochet de l'équipement de levage. Le crochet doit avoir une capacité de charge suffisante pour le poids de la machine. Se reporter à la section *Caractéristiques techniques* pour obtenir des informations sur le poids. Lever la machine à l'aide de quatre câbles, fixés à chaque anneau de levage, et d'un palonnier pour éviter que les câbles n'entrent en contact avec la machine.

Remarque : *Le RD 16 comprend un palonnier fixé à l'intérieur du capot moteur*.



N'utiliser que des câbles ou des chaînes de levage en acier. Les câbles ou les chaînes doivent avoir la capacité de levage spécifiée et doivent mesurer au moins 2 000mm. Ne pas utiliser de câbles ou de chaînes improvisées.

Ne pas stationner sous la machine ni monter sur la machine en cours de levage ou de déplacement.



wc_gr003454

4.20 Immobilisation et transport de la machine

Voir Dessin : wc_gr003455

Verrouiller le goujon de blocage du joint articulé. Se reporter à la section *Goujon de blocage du joint articulé* pour information.

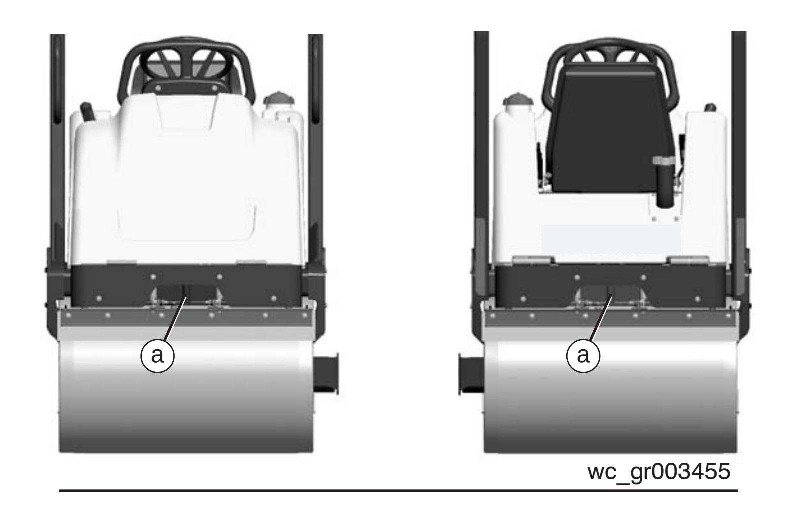
Lors du transport de la machine, placer des cales de blocage devant et derrière chaque tambour et utiliser les points d'attache avant et arrière **(a)** prévus pour fixer solidement la machine sur la remorque (2 emplacements). Immobiliser la machine en attachant des câbles ou des chaînes en acier aux points d'attache **(a)**.

Remarque : *la transmission est normalement freinée lorsque le moteur est coupé ou lorsque le système hydraulique ne fonctionne pas, sauf en cas de panne ou si les freins de stationnement ont été désengagés manuellement*.

***ATTENTION* :** lors de l'immobilisation de la machine, ne pas placer des câbles ou des chaînes en travers du châssis de la machine ou du joint articulé, sous peine d'endommager la machine.

ATTENTION : lors de l'immobilisation de la machine, ne pas enfoncer complètement les silentblocs, sous peine de les endommager.

ATTENTION : ne pas prolonger l'immobilisation de la machine (sauf pour son transport). sous peine de l'endommager.



4.21 Stockage

Si la machine ne doit pas être utilisée pendant plus de trente jours :

- Purger les réservoirs d’eau et d’huile. Purger également la bille arrière s’il contient du gravier.
- Vidanger l’huile moteur.
- Nettoyer entièrement le compacteur et le compartiment moteur.
- Retirer les impuretés des ailettes de refroidissement des cylindres et du radiateur.
- Fixer le goujon de blocage pour solidariser les deux moitiés du compacteur.
- Couvrir la machine et la placer dans un endroit sec et sûr.
- Retirer la batterie et la recharger périodiquement.

4.22 Remorquage



Un attelage et un remorquage incorrects sont dangereux et peuvent occasionner des blessures et des accidents mortels.

L’attelage doit être rigide sinon le remorquage devra être effectué par deux machines de même taille ou par une machine plus grande que celle qui est remorquée. Atteler une machine à chaque extrémité de la machine à remorquer.

S’assurer que toutes les réparations et que tous les réglages nécessaires ont été effectués avant la mise en fonctionnement d’une machine qui a été remorquée au préalable jusqu’à une zone de révision.

Ces instructions de remorquage concernent le remorquage de machine en panne sur une courte distance et à vitesse lente. Déplacer la machine à une vitesse maximum de 3km/h jusqu’à un site de réparation approprié. **Ces instructions concernent seulement les cas d’urgence.** Pour les longs trajets, transporter toujours la machine à bord d’un camion.

Les deux machines devront être munies d’une protection de blindage. Ceci protègera le conducteur si le câble ou l’attelage servant au remorquage se casse.

Ne pas permettre que le conducteur se trouve sur la machine remorquée à moins que le conducteur puisse contrôler la direction et le système de freinage.

Avant le remorquage, s’assurer que le câble ou l’attelage servant au remorquage est en bon état. S’assurer que le câble ou l’attelage servant au remorquage est suffisamment solide pour le type de remorquage concerné. La solidité du câble ou de l’attelage doit être d’au moins 150 % du poids brut de la machine qui effectue le remorquage. Ceci s’applique en particulier pour une machine embourbée et pour remorquer sur une pente.

Garder l’angle de remorquage à un minimum. Ne pas excéder un angle de 30 degrés par rapport à l’axe correspondant au déplacement en ligne droite.

Un déplacement rapide de la machine pourrait surcharger le câble ou l’attelage servant au remorquage. Le câble ou l’attelage servant au remorquage pourrait par conséquent se casser. Un déplacement en douceur et progressif sera plus efficace.



Normalement, la machine qui effectue le remorquage devra être de même capacité que la machine qui est en panne. S’assurer que la machine qui effectue le remorquage possède suffisamment de force de freinage et qu’elle soit suffisamment lourde et puissante. La machine qui effectue le remorquage doit avoir suffisamment de capacité pour contrôler les deux machines sur les pentes et les distances à franchir.

Pour déplacer une machine en panne sur une descente, il faudra assurer une maîtrise et une capacité de freinage adéquate. Ceci pourrait nécessiter, le cas échéant, une grosse machine ou des machines supplémentaires attelées à l’arrière. Ceci évitera de perdre le contrôle de la machine et qu’elle ne se renverse.

Toutes les situations éventuelles ne peuvent pas être énumérées. Une capacité minimale de remorquage est essentielle sur les surfaces lisses et de niveau. Sur les pentes ou les surfaces en mauvais état une capacité maximale de remorquage est requise.

Attacher l’attelage de remorquage et la machine avant de relâcher le frein.

Si le moteur tourne, la machine peut être remorquée sur une courte distance, sous certaines conditions. La transmission et le système de direction devront être en état de fonctionner.

Le conducteur devra diriger la machine qui est remorquée en ligne droite avec l’attelage.

S’assurer que toutes les consignes de cette section sont attentivement suivies.

Si le moteur est en panne, des étapes supplémentaires s’avèreront peut-être nécessaires. Pour éviter d’endommager la transmission, le système de direction et les freins, dans les cas où il ne seraient pas en état de fonctionnement, des étapes supplémentaires s’avèreront peut-être nécessaires.

4.22.1 Bloquer les tambours pour éviter que la machine ne bouge. Ne pas retirer le dispositif de blocage avant que le véhicule et l’attelage ne soient en place.

4.22.2 Relâcher manuellement le frein de stationnement. Ceci évitera que des dommages excessifs soient occasionnés au niveau du système de freinage lors du remorquage.

4.22.3 Relâcher manuellement le frein de stationnement. Voir section *Déblocage manuel du frein de stationnement.*

4.22.4 Attacher l’attelage de remorquage à la machine aux points de remorquage.

4.22.5 Attacher l’attelage de remorquage au véhicule qui est utilisé pour remorquer la machine en panne.

4.22.6 Retirer les cales de blocage du tambour.

4.22.7 Remorquer la machine en panne, à vitesse lente jusqu'à l'emplacement souhaité.

ATTENTION **:** ne pas remorquer le rouleau sur des longues distances ou à des vitesses supérieures à 3km/h. Les moteurs d'entraînement pourraient être endommagés.

4.22.8 Immobiliser ensuite les tambours à l'aide de cales. Ceci évitera que la machine ne bouge.

4.22.9 Ré-engager manuellement le frein de stationnement.

4.22.10 Détacher l'attelage.



4.23 Désengager manuellement les freins de stationnement

Voir Dessin : wc_gr002964

Le rouleau comporte deux moteurs d'entraînement, un sur chaque tambour. Chaque moteur d'entraînement est muni d'un frein de stationnement de type serrage à ressort et desserrage hydraulique.

ATTENTION : pour éviter d'endommager le mécanisme interne, ne pas utiliser d'outils électriques pour desserrer ou réactiver les freins.

Pour desserrer manuellement les freins :

Remarque : *effectuer cette procédure sur les deux tambours.*

4.23.1 Caler chaque tambour pour éviter tout mouvement de la machine.

4.23.2 Verrouiller le joint articulé de la direction. Voir la section *Goujon de blocage du joint articulé.*

4.23.3 À l'aide d'une clé Allen 8 mm, retirer les bouchons **(a)** pour accéder aux vis de desserrage **(b)**.

4.23.4 À l'aide d'une clé Allen 6 mm, enfoncer et faire tourner chaque vis de desserrage jusqu'à ce que son filetage atteigne la plaquette de frein **(d)**. Serrer chaque vis jusqu'à ce que le ressort **(c)** de chaque vis soit complètement compressé. Le technicien sentira une différence importante du couple nécessaire pour serrer les vis une fois que leur ressort est complètement comprimé.

4.23.5 Ensuite, continuer à serrer (en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre) les deux vis de desserrage pour comprimer les ressorts de la plaquette de frein. Passer d'une vis à l'autre en tournant à chaque fois d'environ 45°, jusqu'à ce que les tambours ne soient plus maintenus par la plaquette de frein. La plaquette de frein doit se désengager après environ deux (2) tours sur chaque vis.

ATTENTION **:** le couple maximum des vis de desserrage des freins est de 33 Nm. Un serrage excessif des vis risque de détruire le mécanisme interne.

4.23.6 Tourner le tambour à la main pour voir si le frein est desserré.

4.23.7 Remettre les bouchons en place en les serrant à un couple maximum de 60 ± 6 Nm.

Pour réactiver les freins, effectuer la procédure suivante sur les deux tambours.

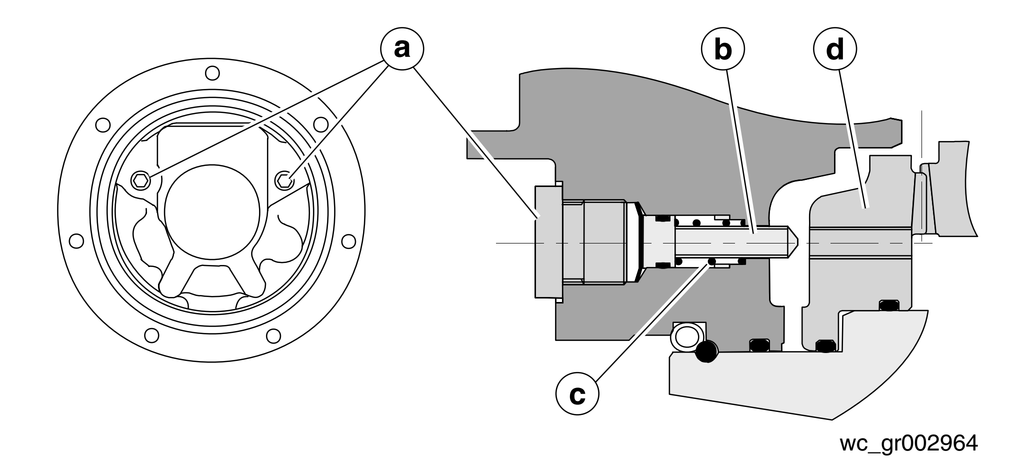
4.23.8 Retirer les bouchons **(a)**.

4.23.9 Passant en alternance d'une vis de désengagement à l'autre **(b)**, les desserrer complètement jusqu'à ce que la plaquette de frein soit désengagée.

4.23.10 Remettre les bouchons en place en les serrant à un couple maximum de 60 ± 6 Nm.

Remarque : *après l'intervention, s'assurer que les vis de desserrage ont repris leur position normale de fonctionnement.*

Remarque : *les moteurs d'entraînement de rechange sont livrés avec les freins en position ACTIVE.*



4.24 Recherches d'Origine des Pannes

Problème / Symptôme	Cause / Remède
LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS	• Réservoir de carburant vide. • Mauvais type de carburant. • Carburant usagé. Vidanger le réservoir, remplacer le filtre à carburant et refaire le plein de carburant. • Système de carburant non amorcé. • Filtre à carburant colmaté ou bouché. Remplacer le filtre. • Connexions de la batterie desserrées ou corrodées. Batterie déchargée. • Cartouche de filtre à air bouchée. • Démarreur défectueux. • Solénoïdes de carburant du moteur inopérants. • Relais de démarreur inopérant. • Branchements électriques desserrés ou cassés.
LE MOTEUR S'ARRÊTE TOUT SEUL	• Réservoir de carburant vide. • Filtre à carburant bouché. • Conduits de carburant cassés ou desserrés.
PAS DE VIBRATION	• Interrupteur défectueux ou mauvais branchement. • Solénoïde de la soupape de vibration endommagé ou débranché. • Excitatrice complète endommagée. • Accouplement du moteur d'excitatrice endommagé ou cassé. • Moteur d'excitatrice endommagé. • Pompe de l'excitatrice endommagée.
AUCUNE TRANS-LATION ou TRANS-LATION SE FAISANT UNIQUE-MENT DANS UN SENS	• Goupille cisaillée sur la commande de marche avant/marche arrière. • Câble de commande desserré ou cassé. • Moteur d'entraînement endommagé. • Pompe d'entraînement endommagée. • Soupapes de décompression ou soupapes défectueuses.
PAS DE DIREC-TION	• Vérin de direction endommagé. • Boîtier de direction endommagé. • Soupape de décompression de la direction grippée ou endommagée. • Goujon de blocage du joint articulé engagé.

Remarques :



5 Schémas

5.1 Schéma du système hydraulique

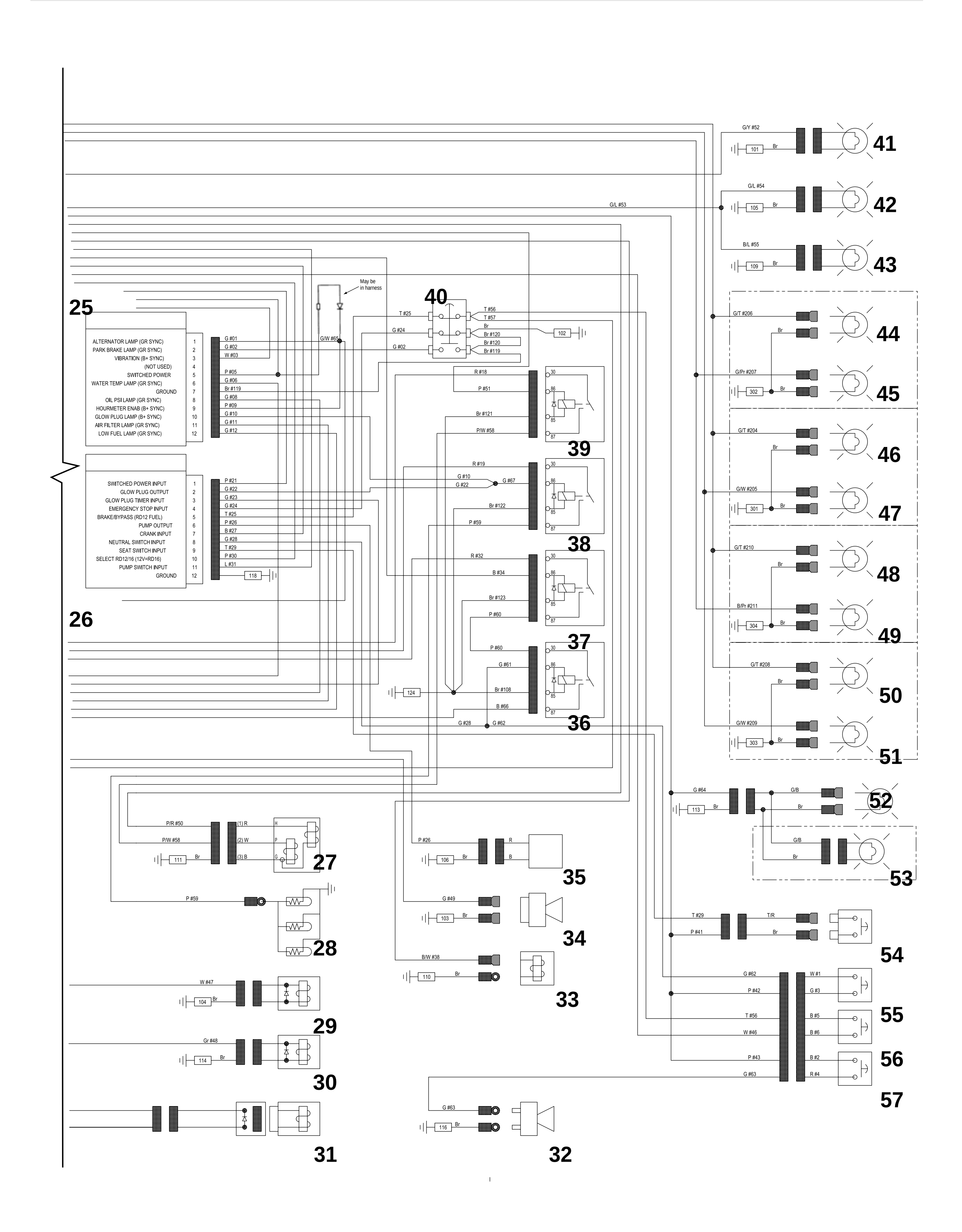
7
3000 RPM
6
RELIEF = 4350 PSI
5
RELIEF = 435 PSI
4
10
9
8
wc_gr004027
14
13
RELIEF = 4200 PSI
11
12
12
3
3
MAX. PRESS = 5800 PSI
408 CC/REV
2
T
P
RELIEF 650-725 PSI
R
L
1

5.2 Schéma du système hydraulique - Parties Constituantes

Réf.	Description	Réf.	Description
1	Vérin de direction	8	Filtre de retour
2	Boîtier de direction	9	Réservoir
3	Moteur d’entraînement	10	Crépine
4	Dérivation	11	Électrovanne de vibration
5	Pompe de charge	12	Moteur d’excitatrice
6	Pompe principale	13	Soupape de décharge
7	Pompe de l’excitatrice	14	Ventilateur

5.3 Schéma électrique—RD 16

1
G #201
R #223
B1
TL
R #216
HL
G/Y #220
R #217
R
G/L #221
R #222
B2
2
R #217
B+
#307 BROWN
P #218
OUTPUT
3
1
G #212
P #224
2
3
G #214
4
P #219
2
3
#225
G #212
G #202
G #213
5
6
#226
G #214
G #203
G #215
5
G #215
Br #306
6
G #213
Br #305
309
7
B+ D+ W
G/W #65 "D+"
R #20 "B+"
B #66
R #70
R #20
R #19
8
9
R #69
R #14
R #13
R #17
17
16
15
R #16
R #15
R #18
R #32
10
Br #125
Br
101
102
103
104
105
106
107
109
Br #126
110
111
112
113
114
115
116
117
118
124
301
302
303
304
305
24
R #16
2
3
G/Y #52
5
6
G/L #53
23
P #45
2
3
P/R #50
P #72
5
6
P #51
22
P #44
2
3
L #31
P #5
P #44
P #40
P #72
P #30
P #21
B/W #38
B #34
B #27
20
L
S
M
G
BAT
P #37
B #35
P #39
112
P #36
R #33
R #68
21
87
85
86
30
19
W #3
W #46
W #71
2
1
3
Gr #48
W #47
18
P#45
2
3
G #49
14
G #12
107
Br
13
G #11
117
Br
12
G #08
11
G #23
G #06
T #57
115
Br



25
ALTERNATOR LAMP (GR SYNC)
PARK BRAKE LAMP (GR SYNC)
VIBRATION (B+ SYNC)
(NOT USED)
SWITCHED POWER
WATER TEMP LAMP (GR SYNC)
GROUND
OIL PSI LAMP (GR SYNC)
HOURMETER ENAB (B+ SYNC)
GLOW PLUG LAMP (B+ SYNC)
AIR FILTER LAMP (GR SYNC)
LOW FUEL LAMP (GR SYNC)
SWITCHED POWER INPUT
GLOW PLUG OUTPUT
GLOW PLUG TIMER INPUT
EMERGENCY STOP INPUT
BRAKE/BYPASS (RD12 FUEL)
PUMP OUTPUT
CRANK INPUT
NEUTRAL SWITCH INPUT
SEAT SWITCH INPUT
SELECT RD12/16 (12V=RD16)
PUMP SWITCH INPUT
GROUND
26
May be in harness
40
39
38
37
36
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
27
28
29
30
31
32
33
34
35

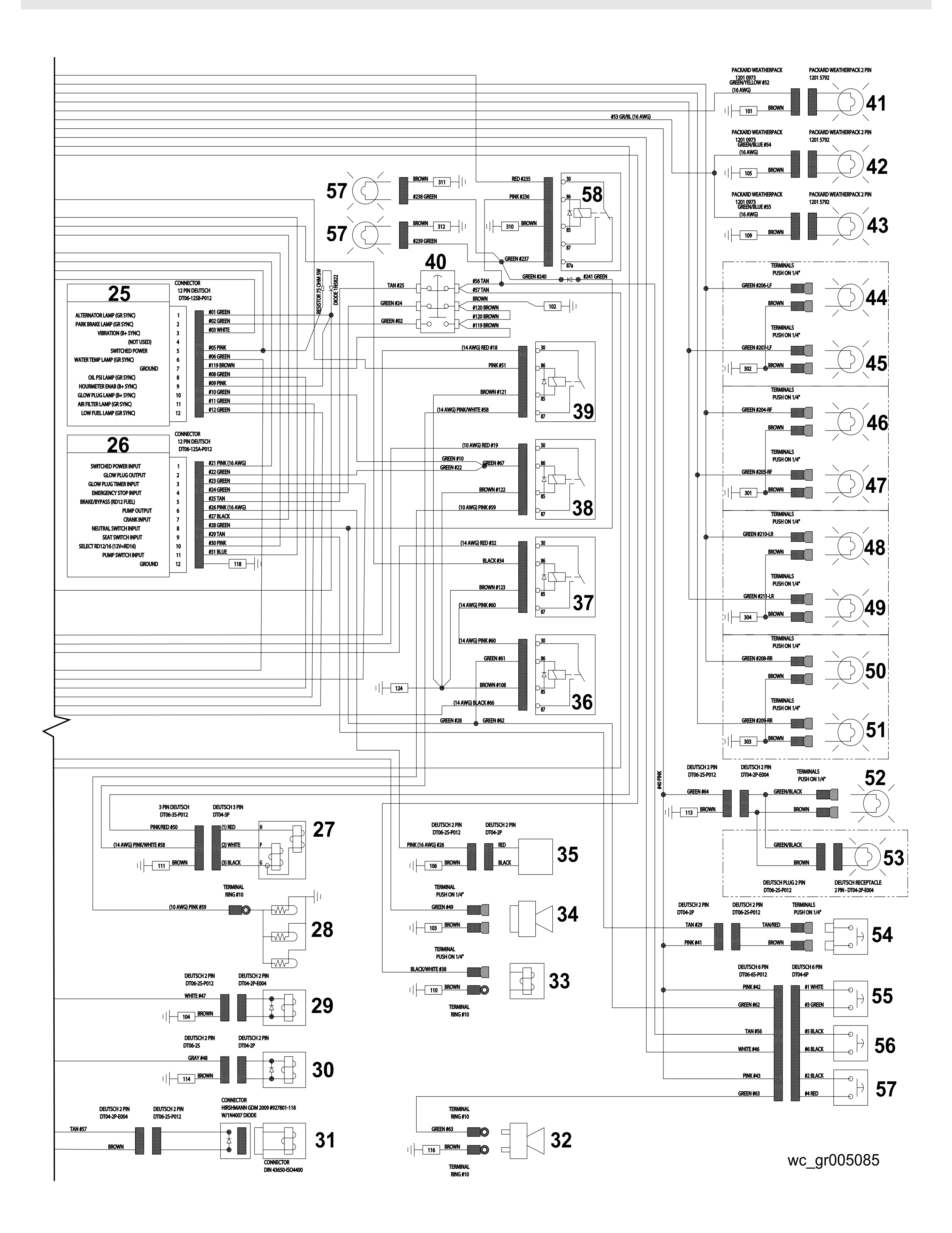
5.4 Composants du schéma électrique—RD 16

Réf.	Description	Réf.	Description
1	Commutateur d'éclairage (option)	29	Solénoïde du système de vibration (avant seulement)
2	Feu clignotant	30	Solénoïde du système de vibration (avant et arrière)
3	Commutateur signal clignotant	31	Solénoïde de la dérivation et du frein
4	Commutateur des feux de détresse	32	Alarme de marche arrière
5	Témoin de clignotant gauche	33	Solénoïde de carburant
6	Témoin de clignotant droit	34	Avertisseur
7	Régulateur de tension	35	Pompe de rampe d'arrosage
8	Solénoïde de lancement du moteur	36	Relais de point mort
9	Démarreur	37	Relais de lancement
10	Batterie	38	Relais de bougie de préchauffage
11	Capteur à double fonction	39	Relais des gaz
12	Capteur de pression d'huile	40	Commutateur du frein de stationnement
13	Capteur de filtre à air	41	Feu arrière (gauche)
14	Capteur de niveau de carburant	42	Phare (gauche)
15	Fusible 20A	43	Phare (droit)
16	Fusible 30A (général)	44	Feu de stationnement avant (gauche) (option)
17	Fusible 30A (feux)	45	Feu clignotant avant (gauche) (option)
18	Interrupteur d'avertisseur	46	Feu de stationnement avant (droit) (option)
19	Interrupteur de modes de vibration	47	Feu clignotant avant (droit) (option)
20	Commutateur à clé	48	Feu de stationnement arrière (gauche) (option)
21	Relais de puissance	49	Feu clignotant arrière (gauche) (option)
22	Interrupteur de pompe	50	Feu de stationnement arrière (droit) (option)
23	Interrupteur des gaz	51	Feu clignotant arrière (droit) (option)
24	Commutateur de feux de travail	52	Gyrophare
25	Module d'affichage	53	Éclairage de plaque minéralogique (option)
26	Module de minutage de pompe	54	Contacteur de siège
27	Solénoïde des gaz	55	Contacteur de point mort
28	Bougies de préchauffage du moteur	56	Interrupteur de vibration

Remarques :

5.5 Schéma électrique—RD 16 IRH

wc_gr005084



25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
wc_gr005085

5.6 Composants du schéma électrique—RD 16 IRH

Réf.	Description	Réf.	Description
1	Commutateur d'éclairage (option)	31	Solénoïde de la dérivation et du frein
2	Feu clignotant	32	Alarme de marche arrière
3	Commutateur signal clignotant	33	Solénoïde de carburant
4	Commutateur des feux de	34	Avertisseur
5	Témoin de clignotant gauche	35	Pompe de rampe d'arrosage
6	Témoin de clignotant droit	36	Relais de point mort
7	Régulateur de tension	37	Relais de lancement
8	Solénoïde de lancement du	38	Relais de bougie de préchauffage
9	Démarreur	39	Relais des gaz
10	Batterie	40	Commutateur du frein de station-
11	Capteur à double fonction	41	Feu arrière (gauche)
12	Capteur de pression d'huile	42	Phare (gauche)
13	Capteur de filtre à air	43	Phare (droit)
14	Capteur de niveau de carburant	44	Feu de stationnement avant
15	Fusible 20A	45	Feu clignotant avant (gauche)
16	Fusible 30A (général)	46	Feu de stationnement avant (droit) (option)
17	Fusible 30A (feux)	47	Feu clignotant avant (droit) (option)
18	Interrupteur d'avertisseur	48	Feu de stationnement arrière
19	Interrupteur de modes de vibra-	49	Feu clignotant arrière (gauche)
20	Commutateur à clé	50	Feu de stationnement arrière (droit)
21	Relais de puissance	51	Feu clignotant arrière (droit)
22	Interrupteur de pompe	52	Gyrophare
23	Interrupteur des gaz	53	Éclairage de plaque minéralogique
24	Commutateur de feux de travail	54	Contacteur de siège
25	Module d'affichage	55	Contacteur de point mort
26	Module de minutage de pompe	56	Interrupteur de vibration
27	Solénoïde des gaz	57	Feu de freinage
28	Bougies de préchauffage du	58	Relais de feu de freinage
29	Solénoïde du système de vibration (avant seulement)	59	Témoin de clignotant
30	Solénoïde du système de vibration (avant et arrière)		

6 Données Techniques

6.1 Moteur

Puissance nominale des moteur

Puissance nominale nette conformément à ISO 3046/1-IFN. La puissance réelle peut varier selon les conditions spécifiques d'utilisation.

Numére de référence :		RD 16 / RD 16 IRH
Moteur		
Type du moteur		Moteur diesel tricylindre, 4 temps, à refroidissement par eau
Constructeur		Lombardini
Modèle		LDW 1003
Puissance max. nominale à vitesse nominale	kW	16,8 @ 2850 tours/min.
Déplacement	cm^3	1028
Régime d'exploitation	tours/ min.	2850
Vitesse du moteur-ralenti	tours/ min.	1300
Réglage des soupapes (froid) admission: échapp:	mm	0,15 0,20
Batterie	V	12VDC
Filtre à air	type	Filtre papier avec pré-filtre
Carburant	type	Diesel
Capacité du réservoir	L	23
Consommation carburant	L/hr	3,6
Changer l'huile	type L	SAE 15W40—CD 2,4
Capacité de réfrigérant	L	4,75

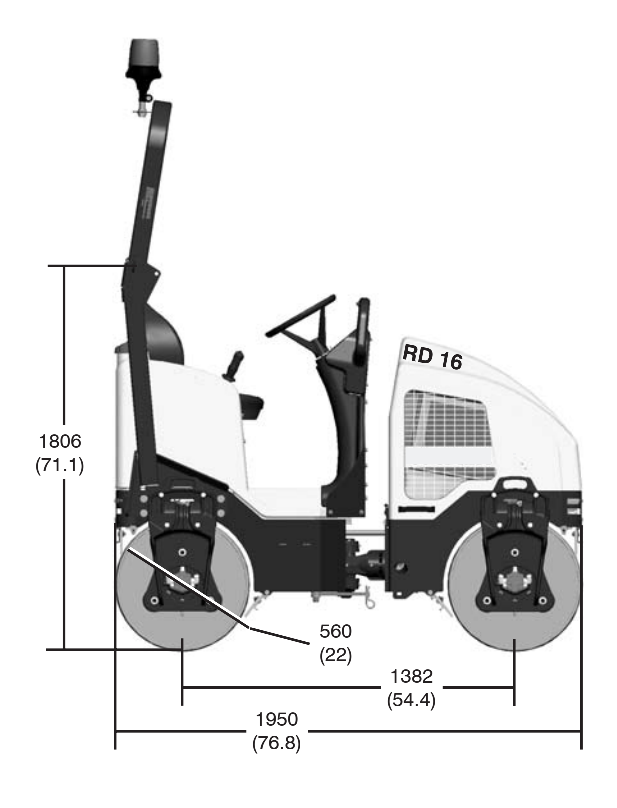
6.2 Rouleau

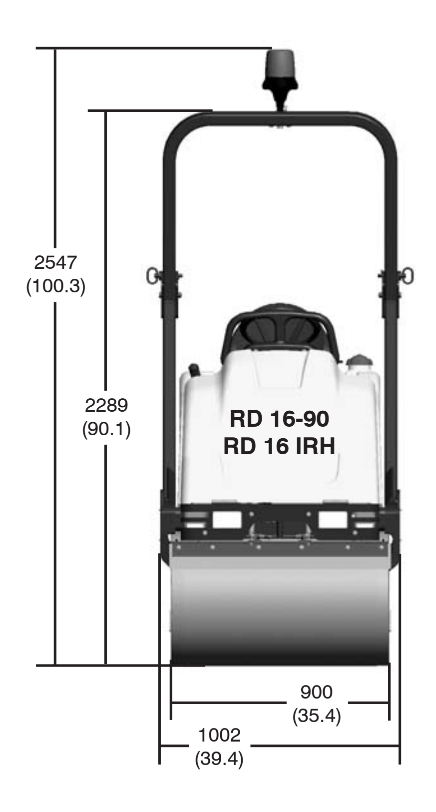
Numére de référence :		RD 16/16 IRH
Rouleau		
Poids à vide	kg	1356
Braquage droite gauche	mm	 400 400
Capacité du réservoir d'eau	L	100
Rayon de braquage	m	2,87
Vitesse avant/arrière	kph	0-9,3
Rampe gravissable		30%
Fréquence de vibrations	vpm	4200

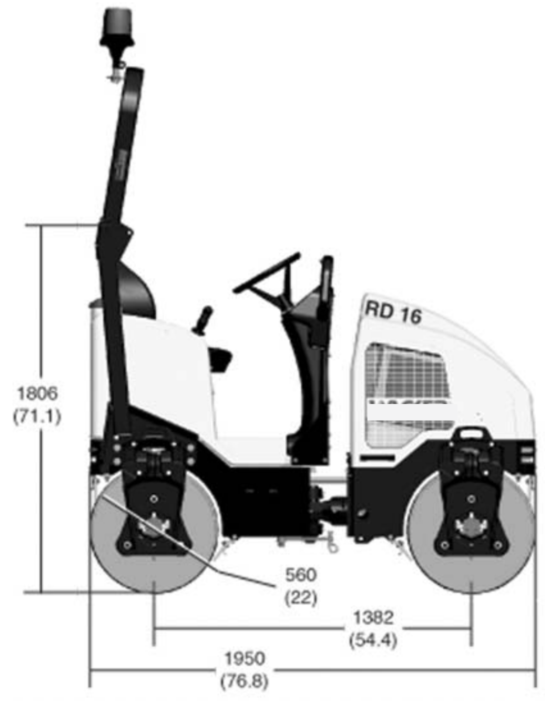
6.3 Lubrification

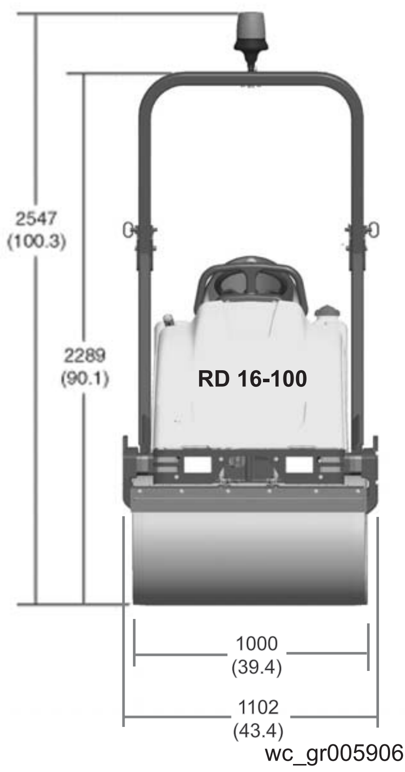
Numére de référence :		RD 16 / RD 16 IRH
Lubrification		
Carter du moteur	type L	SAE 15W40 SD sup. 2,4
Système hydraulique	type L	Qualité sup., huile hydraulique anti-usure 10W30 21,6
Excitateur	type	Mobil XHP222
Roulement du tambour arrière	type qté.	Mobil XHP222 2–3 coups de pompe à graisse
Roulement du tambour avant	type	Supports scellés - aucune lubrification nécessaire
Joint articulé	type qté.	Mobil XHP222 2–3 coups de pompe à graisse

6.4 Dimensions mm (in.)









wc_gr005906

6.5 Mesures du Bruit

Les specifications acoustiques demandées suivant Chapitre 1, Paragraphe 1.7.4.f de la réglementation CEE pour machines sont :

- Niveau de puissance acoustique garanti (L_{WA}):

  106 dB(A)

- Niveau de pression acoustique á l'oreille de l'opérateur (L_{pA}):

  88,1 dB(A)

Ces valeurs acoustiques étaient fixées suivant ISO 3744 pour le niveau de puissance acoustique (L_{WA}).

6.6 Mesure d'Exposition du Conducteur à Vibrations

Lors de l'utilisation de cette machine, le conducteur de cette machine devra s'attendre à être exposé à un niveau de vibrations tel qu'énuméré ci-dessous, en conditions de fonctionnement normales :

- Degré maximal de vibration au niveau des mains/bras :

  2,2 m/s^2 (7,2 ft/s^2)

  Il s'agit des valeurs représentant la valeur d'accélération quadratique moyenne pondérée à laquelle les mains et les bras sont soumis. Valeurs quadratiques moyennes pondérées mesurées selon ISO 5349-1.

- Le degré de vibration sur l'ensemble du corps ne dépasse pas :

  0,3 m/s^2 (1 ft/s^2)

  Il s'agit des valeurs représentant la valeur d'accélération quadratique moyenne pondérée à laquelle l'ensemble du corps est soumis. Valeurs quadratiques moyennes pondérées mesurées selon ISO 2631-1.

Les résultats sont conformes aux valeurs limites et aux valeurs de vibrations d'action (sur les main/bras et le corps tout entier) tel que spécifié dans la directive européenne 2002/44/EC.

Incertitudes liées aux vibrations transmises par la main

Les vibrations transmises par la main ont été mesurées conformément à la norme ISO 5349-1. Cette mesure comporte une incertitude de 1,5 m/s^2.

6.7 Pressions hydrauliques

Système	Pression de fonctionnement		Pression de décharge	
	bar	psi	bar	psi
Entraînement	55–76	800–1100	300	4350
Direction* —normal	41–55	600–800	45–51	650–725
—en tournant	90–103	1300–1500		
Vibration —un tambour	103–131	1500–1900	290	4200
—deux tambours	138–165	2000–2400		

**** Valeurs pour surfaces tassées. Les valeurs pourront différer selon la surface.***
*** Pression de charge : 29,3 – 30,7 bar (425–445 psi).*





DÉCLARATION DE CONFORMITÉ C.E.

WACKER NEUSON CORPORATION, N92W15000 ANTHONY AVENUE, MENOMONEE FALLS, WISCONSIN USA

REPRÉSENTANT AGRÉÉ AUPRÈS DE L'UNION EUROPÉENNE	**Axel Häret** **WACKER NEUSON SE** **Preußenstraße 41** **80809 München**

atteste que le matériel :

1. Catégorie :
   Cette machine est un rouleau à conducteur porté à double tambour.

2. Fonction de la machine :
   Cette machine se compose d'un rouleau léger servant au compactage des sous-couches et couches de finition d'asphalte sur les routes, voies d'accès, aires de stationnement et autres types de surfaces asphaltées.

3. Type / modèle :
   Rouleau RD 16-90, RD 16-IRH-90, RD 16-100

4. Numéro de référence du matériel :
   RD 16-90: 0620799
   RD 16 IRH-90: 0620127
   RD 16-100: 0620798

5. Puissance installée nette :
   16,8 kW

a été mis à l'épreuve conforme aux dispositions de la directive 2000/14/CEE :

Procédé pour l'épreuve de conformité	Organisme agrée	Niveau de puissance acoustique fixé	Niveau de puissance acoustique garanti
ANNEXE VIII	**Lloyds Register Quality Assurance Limited (Notified Body No 0088) 71 Fenchurch Street London EC3M 4BS United Kingdom**	**105 dB(A)**	**106 dB(A)**

6. Cette machine est conforme aux dispositions pertinentes de la Directive sur les machines 2006/42/CE et également produite conformément à ces normes :

2000/14/EC
2004/108/EC
EN 500-1
EN 500-4

18.12.09
Date

William Lahner
Vice President of Engineering

Paul Sina
Manager, Product Engineering

WACKER NEUSON CORPORATION

Cette déclaration de conformité CE est une traduction du certificat d'origine.
La langue du certificat d'origine est l'anglais américain.

Wacker Neuson SE · Preußenstraße 41 · D-80809 München · Tel.: +49-(0)89-3 54 02-0 · Fax: +49 - (0)89-3 54 02-390
Wacker Neuson Corporation · N92W15000 Anthony Ave. · Menomonee Falls, WI 53051 · Tel. : (262) 255-0500 · Fax: (262) 255-0550 ·Tel. : (800) 770-0957
Wacker Neuson Limited - Room 1701–03 & 1717–20, 17/F. Tower 1, Grand Century Place, 193 Prince Edward Road West, Mongkok, Kowloon, Hongkong.
Tel: (852) 3605 5360, Fax: (852) 2758 0032

Wacker Neuson SE · Preußenstraße 41 · D-80809 München · Tel.: +49-(0)89-3 54 02-0 · Fax: +49 - (0)89-3 54 02-390
Wacker Neuson Corporation · N92W15000 Anthony Ave. · Menomonee Falls, WI 53051 · Tel. : (262) 255-0500 · Fax: (262) 255-0550 ·Tel. : (800) 770-0957
Wacker Neuson Limited - Room 1701–03 & 1717–20, 17/F. Tower 1, Grand Century Place, 193 Prince Edward Road West, Mongkok, Kowloon, Hongkong.
Tel: (852) 3605 5360, Fax: (852) 2758 0032